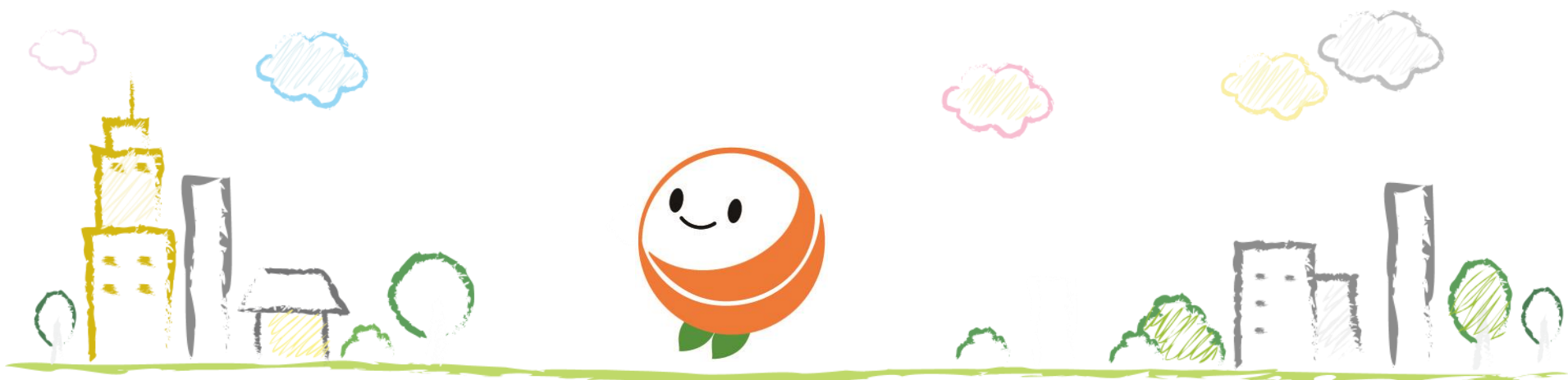


# 外国人留学生のための手引書 Handbook for International Students



## 目次

### 1. はじめに

|             |   |
|-------------|---|
| ■大学スケジュール   | 1 |
| ■国民の祝日および休日 | 1 |
| ■渡日後チェックリスト | 1 |

### 2. 入国管理法等関係手続き

|                  |   |
|------------------|---|
| ■在留カード           | 3 |
| ■在留資格の変更         | 3 |
| ■在留期間更新          | 3 |
| ■再入国             | 5 |
| ■資格外活動の許可        | 5 |
| ■卒業、退学、休学後の注意点   | 5 |
| ■マイナンバー          | 5 |
| ■家族の在留資格         | 7 |
| ■出入国在留管理局地図      | 7 |
| ■休学をするとき         | 9 |
| ■安全保障輸出管理について    | 9 |
| ■日本への試験研究材料の持ち込み | 9 |
| ■家畜伝染病予防法について    | 9 |

### 3. 各種証明書

|                |    |
|----------------|----|
| ■学生証           | 11 |
| ■在学証明書・在学期間証明書 |    |
| ・成績証明書         | 11 |
| ■国費外国人留学生証明書   | 11 |
| ■通学定期券（通学証明書）  | 11 |
| ■学校学生生徒旅客運賃割引証 | 11 |

### 4. 奨学金その他の補助金

|                    |    |
|--------------------|----|
| ■授業料の支払い           | 13 |
| ■授業料免除制度           | 13 |
| ■文部科学省奨学金&JICA 奨学金 | 13 |
| ●奨学金支給期間の延長手続き     | 13 |
| ■私費留学生のための奨学金      | 13 |

### 5. アイネックス

|           |    |
|-----------|----|
| ■交流活動について | 15 |
| ■一時貸付金    | 15 |

### 6. 保険

|               |    |
|---------------|----|
| ■国民健康保険       | 17 |
| ■学生教育研究災害傷害保険 | 17 |
| ■学生賠償責任保険     | 17 |
| ■学生総合共済       | 19 |
| ■留学生総合住宅補償    | 19 |

### 7. 学生生活

|                   |    |
|-------------------|----|
| ■日本語授業            | 21 |
| ■附属図書館の利用         | 21 |
| ■学生生活担当教員         | 21 |
| ■指導教員             | 21 |
| ■チューター制度          | 21 |
| ■留学生実地見学旅行        | 21 |
| ■総合健康センター         | 23 |
| ■課外活動             | 23 |
| ■AISA             | 23 |
| ■フィットネスルーム        | 23 |
| ■アルバイトについて        | 25 |
| ■ネットワーク（Wi-Fi）    | 25 |
| ■日本国外から持ち込んだ端末の使用 | 25 |
| ■情報システム利用上のガイドライン | 25 |
| ■人権問題等相談窓口        | 27 |
| ■住居について           | 31 |
| ■ダミーサークルに注意       | 31 |

### 8. 自転車・自動車など

|         |    |
|---------|----|
| ■自転車の利用 | 33 |
| ■運転免許証  | 33 |

### 9. 緊急時の対応

|           |    |
|-----------|----|
| ■台風が来たら   | 37 |
| ■地震がおきたら  | 37 |
| ■救急病院について | 37 |
| ■事故にあったら  | 39 |

### 10. 帰国に際してすべきこと

|              |    |
|--------------|----|
| ■帰国時のチェックリスト | 41 |
| 付録資料         | 45 |

# Contents

## 1. Introduction

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ■ University Schedule | 2 |
| ■ National Holidays   | 2 |
| ■ Arrival Checklist   | 2 |

## 2. Registration and Immigration

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| ■ Residence Card                                    | 4  |
| ■ Status of Residence                               | 4  |
| ■ Extension of period of stay                       | 4  |
| ■ Re-entry permit                                   | 6  |
| ■ Permission for Activities                         |    |
| not Allowed under your Status                       | 6  |
| ■ After graduation, drop out, or withdraw           | 6  |
| ■ "My Number" System                                | 6  |
| ■ Visas for Family Members                          | 8  |
| ■ Map of the Immigration Office                     | 8  |
| ■ When withdrawing from school temporarily          | 10 |
| ■ Bringing research materials into Japan            | 10 |
| ■ Domestic Animal Infectious Disease Prevention Act | 10 |

## 3. Certificates issued by the University

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ■ Student ID Card                                                                               | 12 |
| ■ Certificate of Enrollment/Certificate of term<br>of Enrollment/Certificate of Academic Record | 12 |
| ■ Certificate of Japanese Government<br>Scholarship Student Status                              | 12 |
| ■ Commuter Ticket Discount                                                                      | 12 |
| ■ Student Travel Discount Certificate                                                           | 12 |

## 4. Scholarships and Financial Assistance

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| ■ Payment of Tuition Fee                                         | 14 |
| ■ Tuition Exemption                                              | 14 |
| ■ Japanese Government Scholarships (MEXT)<br>& JICA Scholarships | 14 |
| ● Procedure for Extension                                        | 14 |
| ■ Other Scholarships                                             | 14 |

## 5. AINECS

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| ■ Support International Exchange Activities | 16 |
| ■ AINECS Loans                              | 16 |

## 6. Insurance

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| ■ National Health Insurance        | 18 |
| ■ Student Accident Insurance       | 18 |
| ■ Liability Insurance              | 18 |
| ■ Life Mutual Insurance            | 20 |
| ■ Comprehensive Renter's Insurance | 20 |

## 7. Life at the University

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| ■ Japanese Language Program              | 22 |
| ■ University Libraries                   | 22 |
| ■ Guidance Counselor                     | 22 |
| ■ Supervisor                             | 22 |
| ■ Tutor System                           | 22 |
| ■ Field Trips                            | 22 |
| ■ Health Services Center                 | 24 |
| ■ Extracurricular Activities             | 24 |
| ■ AISA                                   | 24 |
| ■ Fitness Room                           | 24 |
| ■ Part Time Job                          | 26 |
| ■ Campus Wi-Fi                           | 26 |
| ■ Using Mobile Phones from Outside Japan | 26 |
| ■ Computer and Network Use Guidelines    | 26 |
| ■ Consultation Centers                   | 28 |
| ■ Residence                              | 32 |
| ■ Be careful about cults and etc.        | 32 |

## 8. Bicycles & Cars

|                    |    |
|--------------------|----|
| ■ Bicycles         | 34 |
| ■ Driver's License | 34 |

## 9. Emergencies

|                          |    |
|--------------------------|----|
| ■ Typhoons               | 38 |
| ■ Earthquakes            | 38 |
| ■ Emergency hospital     | 38 |
| ■ In case of an accident | 40 |

## 10. When Leaving

|              |    |
|--------------|----|
| ■ Check list | 42 |
|--------------|----|

|          |    |
|----------|----|
| Appendix | 46 |
|----------|----|

# 1. はじめに

## ■大学スケジュール(愛媛大学学則第6～8条)

学年は、4月1日に始まり、翌年の3月31日に終わります。

| 前学期   | 4月1日～9月23日 | 後学期        | 9月24日～翌年3月31日 |
|-------|------------|------------|---------------|
| 入学式   | 4月上旬       | 大学祭        | 11月上旬         |
| 夏季休業  | 8月7日～9月30日 | 冬期休業       | 12月24日～翌年1月7日 |
| 連大卒業式 | 9月下旬       | (春期休業      | 2月下旬～4月初旬)    |
|       |            | 卒業式(連大を含む) | 3月下旬          |

## ■国民の祝日及び休日(2025年)

|          |        |          |        |
|----------|--------|----------|--------|
| 1月 1日    | 元旦     | 7月21日    | 海の日    |
| 1月の第2月曜日 | 成人の日   | 8月11日    | 山の日    |
| 2月11日    | 建国記念の日 | 9月の第3月曜日 | 敬老の日   |
| 2月23日    | 天皇誕生日  | 9月23日    | 秋分の日   |
| 3月20日    | 春分の日   | 10月13日   | スポーツの日 |
| 4月29日    | 昭和の日   | 11月 3日   | 文化の日   |
| 5月 3日    | 憲法記念日  | 11月23日   | 勤労感謝の日 |
| 5月 4日    | みどりの日  |          |        |
| 5月 5日    | こどもの日  |          |        |

## ■渡日後チェックリスト

渡日後にはしなければならないことがたくさんあります。下記のチェックリストを利用して確かめてください。

### 《手続き》

#### 必須

- ☐ 在留カード(3月以上滞在者)
- ☐ 転入届(→P.3)
- ☐ 国民健康保険(3月以上滞在者)(→P.17)
- ☐ 国民年金保険料の免除申請
- ☐ 銀行口座開設※
- ☐ 所属学部等へ登録
- ☐ 大学生協加入
- ☐ 各種保険加入(→P.17)
- ☐ 健康診断

#### 希望者のみ

- ☐ 電話契約
- ☐ 自転車確保
- ☐ 日本語授業申込み(→P.21)

### 《大学に提示する書類》

- ☐ パスポート
- ☐ 在留カード
- ☐ 国民健康保険証/資格確認書
- ☐ 留学生記録
- ☐ 顔写真
- ☐ 銀行預金通帳
- ☐ 問診票

※大学からの補助金等の振込のため、伊予銀行に口座を開設してください。国費外国人留学生と学習奨励費受給予定者は郵便局で郵貯の口座も設けてください。

# Introduction

## ■ University Schedule

| 1st Term          | April 1~Sept. 23                                 | 2nd Term             | Sept. 24~March 31   |
|-------------------|--------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Entrance Ceremony | 1 <sup>st</sup> or 2 <sup>nd</sup> week of April | Student Festival     | 2nd weekend of Nov. |
| Summer vacation   | August 7~Sep. 30                                 | Winter Vacation      | Dec. 24~Jan. 7      |
| Rendai Graduation | end of Sept.                                     | Spring vacation      | mid-Feb.~early-Apr. |
|                   |                                                  | Graduation (+Rendai) | end of March        |

## ■ National Holidays (2025)

|                                |                         |                                 |                        |
|--------------------------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------|
| January 1                      | New Year's Day          | July. 21                        | Marine Day             |
| 2 <sup>nd</sup> Monday in Jan. | Coming of Age Day       | Aug. 11                         | Mountain Day           |
| Feb. 11                        | National Foundation Day | 3 <sup>rd</sup> Monday in Sept. | Respect for Aged Day   |
| Feb. 23                        | Emperor's Birthday      | Sept. 23                        | Autumnal Equinox       |
| March 20                       | Vernal Equinox          | Oct. 13                         | Sports Day             |
| April 29                       | Showa Day               | Nov. 3                          | Culture Day            |
| May 3                          | Constitution Day        | Nov. 23                         | Labor Thanksgiving Day |
| May 4                          | Greenery Day            |                                 |                        |
| May 5                          | Children's Day          |                                 |                        |

## ■ Getting Settled Checklist

### Required

- ☐ Residence Card (see pg.4 ) (required for students staying more than 3 months)
- ☐ Moving-in notification
- ☐ National Health Insurance (required for students staying more than 3 months, see pg.18 )
- ☐ Exemption of National Pension Premium
- ☐ Open bank account

\*The university requests that you open a bank account with the Iyo Bank.

Japanese government scholarship students and Gakushushoreihi recipients will also need to open a bank account at Japan Post Bank.

- ☐ Register at your Faculty
- ☐ Join Seikyou, the university student coop
- ☐ Get Student and Liability Insurance (see pg.18 )
- ☐ Health exam

### Optional

- ☐ Get phone
- ☐ Get bicycle
- ☐ Register for Japanese language class (see pg.22)

Documents that you are required to submit/show to the university:

- ☐ Passport
- ☐ Residence Card
- ☐ Health Insurance card /the Eligibility Confirmation Letter
- ☐ International Student Registration with 1 passport-style photograph
- ☐ Bank book
- ☐ Health Check Form

## 2. 入国管理法等関係手続き

### ■ 在留カード

3ヶ月を越えて日本に在留する外国人は、「在留カード」が交付されます。カードは常に携帯してください。

その後住居地を定めてから、14日以内に居住する地域の市町役場で住民登録をしなければなりません。

また、記載内容に変更が生じたり、盗難等で紛失した場合には、まず警察へ届け出て遺失届出書をもらい、14日以内に地方出入国管理官署に届け出てください。

※漢字の名前がある人は、入国管理局の窓口で「在留カード漢字氏名表記申出書」を提出してください。

在留カードに漢字氏名が表記されます。韓国籍の方は申請の際、本国の基本証明書(戸籍謄本)などの公的資料が必要となります。

#### ◆ 必要書類

① パスポート

② 3ヶ月以内に投影された写真(縦4cm×横3cm)×1枚

### ■ 在留資格の変更

大学に入学を許可された外国人は、基本的に『留学』の在留資格を取得しなければなりません。

パスポートに押印されている在留資格が『留学』以外の人は、必要書類を揃え、出入国在留管理局松山出張所で、在留資格変更の手続きをしてください。

なお、『留学』の在留資格を取得しない場合は、「留学生」としての取扱いができません。留学生対象の奨学金に応募できませんので注意してください。

#### ◆ 必要書類

① 在留資格変更許可申請書:申請者作成用と所属機関作成用

② 入学許可書(写)

③ 研究内容が記載された証明書又は聴講科目及び時間数が記載された履修届(写)等

④ 収入印紙6,000円(郵便局または、松山地方合同庁舎出入国在留管理局松山出張所2階にあります)

⑤ 経費支弁書(在学中の滞在費を確認するもの) ※必要に応じて

⑥ パスポート

⑦ 在留カード(写)

場合により、他の必要書類の提出を求められることがあります。

### ■ 在留期間更新

在留期間を超えて在学する人は更新手続きが必要です。

在留期間満了日の3ヶ月前から手続きができますので、該当する人は、必要書類を揃え、出入国在留管理局松山出張所で更新手続きをしてください。在留カードを更新後、国際連携課又は所属学部の学務チームへ提示してください。

#### ◆ 必要書類

① 在留期間更新許可申請書:申請者作成用と所属機関作成用

② 在学期間証明書

③ 成績証明書

④ 研究内容が記載された証明書又は聴講科目及び時間数が記載された履修届(写)等

⑤ 収入印紙6,000円(郵便局または、松山地方合同庁舎出入国在留管理局松山出張所2階にあります)

⑥ 在留カード(写)

⑦ パスポート

⑧ 経費支弁書(在学中の滞在費を確認するもの) ※必要に応じて

正規生は①～③、⑤～⑧

研究生及び聴講生等は①、②及び④～⑧

場合により、他の必要書類の提出を求められることがあります。

# Registration and Immigration

## ■Residence Card (Zairyu-Card)

A residence card will be issued to those people staying more than 3 months. This card should be carried with you at all times. If lost or stolen, you should ask the police to give a lost property report and apply for a new one at the municipal office within 14 days

☆You will need 1) Your passport and 2) a photo (4cmx3cm) taken within 3 months.

Foreigners need to register their place of residence at the municipal office within 14 days after they arrive.  
\*If you write your name with Chinese characters, please submit “Application for indication of name using Kanji characters on the residence card” to immigration office. If you are Korean nationality, you need to show official documents such as a copy of your family register for this procedure.

## ■Status of Residence

If you do not have the visa status of ‘student’ (*ryuugakusei*) you will not be treated as an international student, which means you cannot apply a scholarship for international students. Ehime University therefore recommends all international students to possess a ‘student’ visa. If you need to have it changed, you can apply at the immigration office in Matsuyama.

☆You will need:

1. Application form: for applicants & organization
2. A copy of Permission to Enroll in the University (*nyuugaku-kyokasho*)
3. A copy of your registration form and class schedule.
4. ¥6,000 revenue stamp (*shuunyu inshi*), available at post offices and the 2<sup>nd</sup> floor of the immigration office building
5. Financial statement showing you can pay your expenses \*\*as necessary
6. Passport
7. A copy of your alien residence card

## ■Extension of period of stay

If the period of stay ends before your studies are finished, you will need to apply for an extension. This procedure should be started at least three months before the expiration date. After you extend your period of stay on your own, be sure to show of the new residence card to the Institute for International Relations or Student Affairs Office of your university.

☆You will need:

1. Application form for applicants & organization
2. Certificate of term of Enrollment
3. Academic Record
4. Copy of your registration form and class schedule or a similar document
5. ¥6,000 revenue stamp (*shuunyu inshi*) available at post offices and the 2<sup>nd</sup> floor of the immigration office building
6. A copy of your residence card
7. Passport
8. Financial statement showing you can pay your expenses \*\*as necessary

\*Undergraduate and master’s course students must prepare 1~3, 5~8

\*Doctoral course, research and auditing students must prepare 1, 2, & 4~8.

\*You may be asked for additional documents.

## ■再入国

在学期間中に日本を出国し、1年以内に再入国する場合、再入国許可の必要はありません(在留期限が残り1年以内の場合はその在留期限)。これを、「みなし再入国」とよびます。ただし、みなし再入国を希望する場合には、出国審査の際に提出する出国カードの「みなし再入国による出国を希望しますか」の質問欄に「はい」とチェックをする必要があります。(「みなし再入国許可」でない＝日本にいない期間が1年以上となる場合には、あらかじめ入管で「再入国許可」の手続きをしてください。1年間以上の再入国許可が認められる可能性があります。)

在留期間を海外で更新することができないので、再入国許可の期限内に日本に戻ってこない则在留資格が失われます。必ず日本を出る前に、在留期間を確認してください。

※日本を出国する前に「海外渡航届」を修学支援システムで提出し、日本に戻った後は帰国届を提出願います。

## ■資格外活動の許可

在留資格が『留学』の外国人は、就労することが認められません。アルバイトをするためには資格外活動の許可を受ける必要がありますので、国際連携課に申し出てください。資格外活動の許可がおりたら、必ず在留カードを国際連携課へ提出してください。また、併せてどんなアルバイトを週何時間するかを国際連携課に知らせてください。

資格外活動の許可期間は在留期間と同じです。在留期間を更新後に資格外活動許可を更新する必要がありますので注意してください。必要書類は①資格外活動許可申請書②パスポート③在留カード写しです。

## ●留学生に認められているアルバイトの条件：1週間28時間以内

パチンコ・キャバレー・性風俗店等での風俗営業のアルバイトは処罰の対象となります。直接店の営業に関わるアルバイトでなくても、これらの場所で、掃除、皿洗い、調理、受付係をしたり、店の宣伝チラシを配ったりすることも違反になるので、アルバイトを探すときは注意してください。

長期休業期間中に限り、1日8時間以内(週40時間以内)のアルバイトができます(大学が定める長期休業期間についてはP.1を参照)。休学期間中は在留資格「留学」のまま、アルバイトを行うことは認められていません。

●在留資格が「留学」の学生が、TA・RA等の本学の教育に関するアルバイトをする時は、資格外活動の許可は必要ありません。大学と契約を結んで単純作業のアルバイトをするときは、資格外活動の許可が必要です。

## ■卒業・退学、休学後の帰国、あるいは在留資格の変更について

愛媛大学を卒業、休学、退学、除籍後、自分の国へ帰るときは、できるだけ早く帰国してください。引き続き、日本に残る場合は、在留資格の変更を行ってください。在留資格の変更許可がおりたら、愛媛大学に報告してください。休学についてはp.9も参照してください。

## ■マイナンバー制度

「社会保障・税番号制度(マイナンバー制度)」により、日本に住む留学生の皆さんにも個人番号が通知されます。住民登録のある市役所や区役所からマイナンバーが書かれた「個人番号通知書」が送られてきますので、受け取ったら以下の点に注意してください。

- ・捨てたり破ったりせず、大切に保管すること。
- ・他人に見せたり、貸したりしないこと。ただし、学内でTA・RAとして採用される場合やアルバイト先等で求められた場合は、番号を知らせること。

詳しいことについては、ウェブサイトを確認してください。 [https://www.soumu.go.jp/kojinbango\\_card/01.html](https://www.soumu.go.jp/kojinbango_card/01.html)



### ■ Re-entry permit

If you leave Japan, your resident card will allow you to re-enter Japan, if you come back to Japan within one year of your departure or before the expiration date of your valid visa, whichever comes first. If you leave Japan for more than one year, you might get a re-entry permit over one year at the immigration office beforehand. Please note that you can NOT extend your resident card or re-entry permit period outside Japan.

\*\*Before leaving Japan, please submit a “Temporary Leave Notification for Travel Abroad” through the Study Support System and 'Notification of Return to Japan' when you get back.

### ■ Permission for Activities not Allowed under your Status (a conditional work permit)

A student visa holder is not allowed to work. If you want to work you need to get a conditional work permit from the immigration office. Go to the International Relations Office to get the application form. When you have the certificate of approval from the immigration office, make a copy and show it to the International Relations Office. You will need: 1.Application form 2.Passport 3.A photocopy of your residence card. \*\*This permission is valid until your period of stay expires. When you renew your visa you will also need to renew the permission to work.

- You are not allowed to work in bars, pachinko parlors, brothels, adult entertainment shops, or other such establishments, otherwise you will be punished by law.

The hours that a student visa holder is allowed to work are limited as follows; Not more than 28 hours/week.  
Not more than 8 hours/day (No more than 40 hours/week) during vacations.

- The conditional work permit is not required if you work as a TA or RA in the university, but it is required if you have a contract with the university to do simple part-time work.

### ■ After graduation, dropping out, or temporary withdrawal from the university

After graduating or dropping out from Ehime University, please leave Japan as soon as you can. If you continue to stay in Japan, you must change the status of your residence card. When you have finished changing the status of your residence card, please report it to Ehime University. See also P.10, when you withdraw from school temporarily.

### ■ The Social Security and Tax Number System (“My Number” System)

A social security and tax number, called “My Number,” is issued to all residents in Japan including foreigners (international students staying in Japan for more than three months, special permanent residents, etc.).

Municipal offices will send a notification to your registered address. After you receive it;

- Store the notification in a safe place.
- Do not tell the number or show the card to others. However, when required, you must provide your number to your employer or municipal offices.

Please read the website thoroughly. [https://www.soumu.go.jp/kojinbango\\_card/01.html](https://www.soumu.go.jp/kojinbango_card/01.html)

## ■ 家族の在留資格

家族の日本入国のビザは、本国の日本大使館で直接家族が取得することもできますが、あなたが「在留資格認定証明書」を代理で取得し、家族がそれを本国の日本大使館に持参して取得することもできます。

後者の方がビザ発給までの期間が短く、日本大使館での手続きもスムーズに済みます。

### ◆ 家族の「在留資格認定証明書」発給のための必要書類

#### A. あなたが国費留学生の場合

- ① 申請書(用紙は出入国在留管理局松山出張所にあります)
- ② 在留資格認定を受ける者の顔写真(縦4cm×横3cm)×1枚
- ③ 本人との関係を証明する書類(戸籍謄本、戸籍のない国は結婚証明書(配偶者の場合)または出生証明書(子どもの場合)等)
- ④ 在学期間証明書
- ⑤ 在留カード
- ⑥ パスポート
- ⑦ 返信用切手を貼付した封筒(証明書を郵便で受けとるため)
- ⑧ 国費外国人留学生証明書
- ⑨ 預金通帳の写し

#### B. あなたが私費留学生の場合

- ①～⑦は、Aの場合と同様
  - ⑧ 定期的な収入を証明する書類(預金通帳の写し等、定期的な収入がいくらあるかを証明できるもの、また、奨学金を受けている場合は、奨学金支給期間と奨学金の額が明示された奨学団体発行の証明書が必要です。)
  - ⑨ 銀行の預金残高証明書
- 場合により、他の必要書類の提出を求められることがあります。  
また、日本語以外の書類には日本語の翻訳文が必要です。

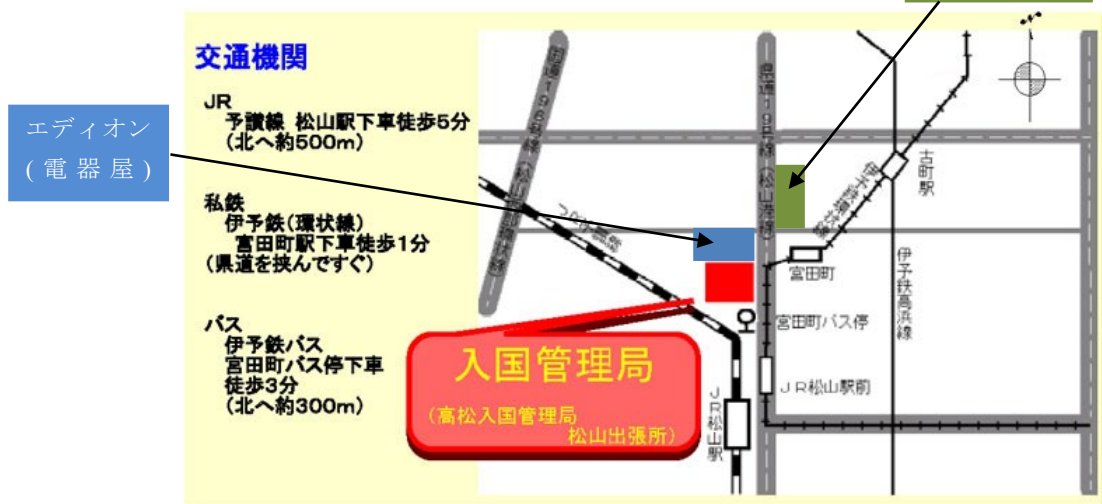
出入国在留管理局松山出張所

9:00～12:00, 13:00～16:00(月曜日～金曜日)

TEL (089)932-0895 FAX (089)932-0876

〒790-5822 松山市宮田町188-6 1階

JR松山駅から徒歩5分、グランフジ向かい、エディオン電気店横



## ■ Visas for Family Members

Your family can obtain visas for entering Japan directly from the Japanese Embassy in your country, but you can also obtain for them a Certificate of Eligibility to Status of Residence, which your family can then take to the Japanese Embassy and obtain visas. In the latter case, the time required for the issuance of the visas is shorter and the paperwork at the Japanese Embassy will be completed more smoothly.

A. If you are a Japanese government (MEXT) scholarship student you will need:

1. Application Form (available at the immigration office)
2. Two photographs (4cmx3cm) of the persons to receive eligibility status.
3. Documents certifying the relationship of the person(s) to you. (Birth certificate, wedding certificate, family register, etc.)
4. Certificate of term of Enrollment
5. Resident Card
6. Passport
7. Self-addressed stamped envelope
8. Certificate of status as Monkasho Scholarship student
9. Copy of your bank book

B. If you are a non-MEXT (Monkasho) Scholarship or a privately financed student you will need:

- 1.~7. Same as above
8. Documents showing regular receipt of money
9. Certificate of the amount of deposit kept in your bank account.

**\*\*You might be asked for additional documents.**

**\*\*\*All foreign language documents must have a Japanese translation.**

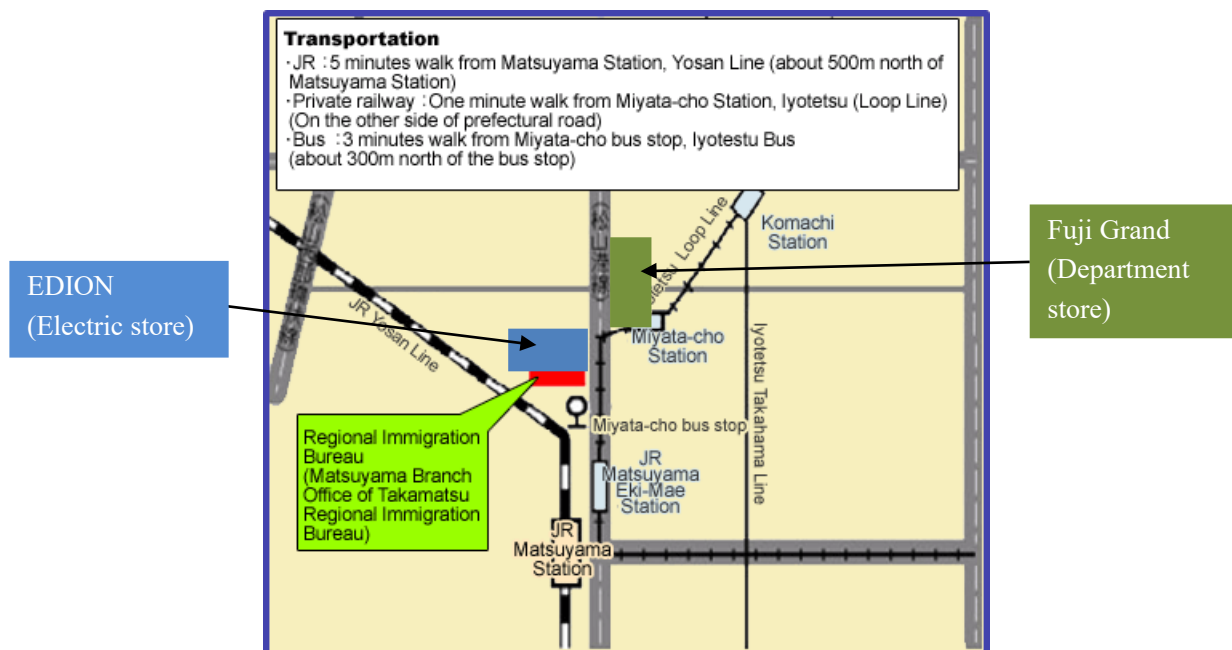
### Immigration Office Matsuyama Branch

Office hours: 9:00~12:00, 13:00~16:00 Monday~Friday

Tel. 089-932-0895 Fax: 089-932-0876

Miyata-chou 188-6

On the first floor of the building next to EDION, across from **Fuji Grand**.



## ■休学をするとき

在留資格「留学」は、日本で教育機関に在籍をして教育を受ける活動を行う者に与えられている在留資格です。休学、すなわち、大学で勉強や研究活動を行わない場合は、「留学」の在留資格を満たさないとみなされます。したがって、休学をした場合、在留資格「留学」のまま日本に滞在し続けることはできません。

休学中に在留資格「留学」のまま、アルバイトを行うことも認められていません。

休学をする場合には帰国をするか、休学中も日本に滞在する理由がある場合にはその活動に応じた在留資格へ変更する必要があります。在留資格にみあった活動を3か月以上行わずに在留している場合には、在留資格取り消しの対象となりますので、休学中も日本に留まる必要がある場合には、必ず休学する前に、入国管理局に相談してください。

休学を終了して復学するためには、再度在留資格「留学」を取得する必要があります。

また、ほとんどの奨学金は、休学中の受給はできません。奨学金を受けている期間に休学をすることになった場合には、なるべく早く、国際連携課に相談してください。

## ■安全保障輸出管理について

安全保障輸出管理とは、世界各国が国際的な平和や安全の維持を目的として、特定の貨物（＊1）および特定の技術（＊2）を規制するものであり、一人ひとりの意識と行動によって成立する取り組みです。日本では「外国為替及び外国貿易法（外為法）」を根拠法としています。

＊1: 装置・試料・試作品・装置の特注部品等

＊2: 情報・データ・ノウハウ・マニュアル

例: HDD、フラッシュメモリー、ソフトウェアプログラム、品質評価結果、青図、仕様、技術ガイダンス等

大学においても、国際交流活動や研究活動を通じて、機微な貨物・技術が大量破壊兵器の開発やテロリスト集団等の手に渡らないよう十分に管理する必要があり、本学では、外為法に加えて「国立大学法人愛媛大学安全保障輸出管理規程」と「同事務取扱細則」に基づき対応しています。

そもそも、武器・兵器開発の研究等とは全く関係ないと思われるものでも、さきめて広範囲にわたる物資・機材・技術が、実のところ軍民両用（Dual Use）であり、意に反し、大量破壊兵器等に転用利用してしまう危険性ははらんでいます。こうした事態を招かないために、留学生の皆さんは、次の点に留意してください。

1. 日本から他国へ外為法で規制される貨物を絶対に輸出（送付・持出）しないでください。

また、いかなる国においても、外為法で規制される技術を絶対に提供（会話や電話での口頭伝達、E-mail・紙媒体・CD-ROM・記憶媒体・ラボ見学や国際会議での会食時でのプライベートな伝達等）しないでください。

2. 貨物の輸出または技術の提供をする場合は、必ず事前に指導教員に相談してください。

3. 日本入国後、6ヶ月間は外為法上、非居住者扱いとなり、研究指導・研究活動に一部制限がかかることがあります。

※関連法令等の情報を大学のホームページに掲載していますので、参照してください。

URL | [http://ipst.adm.ehime-u.ac.jp/pages/?page\\_id=10243](http://ipst.adm.ehime-u.ac.jp/pages/?page_id=10243)

## ■日本への試験研究材料の持ち込みについて

海外で入手又は採取した研究材料のうち、家畜の伝染性疾病の病原体、動物（野生動物も含む）の肉・臓器、皮、毛、血液、糞、尿など、並びに穀物のわらや乾草等は、学術研究材料であっても検疫手続きが必要です。これらを国内に持ち込む場合は、必ず事前に動物検疫所にお問い合わせください。

※受入指導教員の了解を得ず、サンプル等の持ち込みは絶対しないこと。また、了解を得た上でのサンプル等の持ち込みをする場合でも、日本の法令に基づいて検疫所への申請等必ず行ってください。

## ■家畜伝染病予防法について

1. 海外から日本へ、豚肉、牛肉、鶏肉、卵など（ソーセージ、ジャーキーなどの加工品、肉まん、餃子などの肉を含む食品を含む。）を持ち込むことは、数量の多少や輸送形態（手荷物・携帯品や郵便物）に関わらず法律で禁止されており、決して日本に持ち込まないでください。

2. 違反した場合には、罰則（3年以下の懲役又は300万円以下（法人の場合5,000万円以下）の罰金）の対象となります。

3. 留学生自身のみではなく、訪日する家族や知人が、肉や卵などを含む食品を日本に決して持ち込まないようよく注意するとともに、郵便物としても日本に送付しないことを徹底してください。

## ■ When withdrawing from school temporarily

If you withdraw from school temporarily, you are not allowed to remain in Japan with a "student" resident status: since the "student" resident status is authorized to those who engage in study and research activities at educational institutions, you will not be considered to satisfy the condition while you withdraw from school.

To return to university after completing a leave from school, you must re-apply for "student" resident status. Engaging in part-time jobs while taking a leave from school is also not allowed. Note that violation of these immigration rules will result in revocation of the visa. If you need to stay in Japan while taking a leave from school, consult at the Immigration Bureau about changing the status of residence in advance.

## ■ Security Trade Control

Security Trade Control regulates certain freight (\*1) and technology (\*2) in order for the countries around the world to internationally maintain peace and security, and is upheld by the awareness and action or involvement of each citizen. In Japan, the law which serves as the basis for the Security Trade Control is the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (foreign exchange law).

\*1 Equipment, samples, trial products, custom-made parts of equipment, etc.

\*2 Information, data, know-how, manuals ex. HDDs, flash memories, software, results of quality assessment, blueprints, specifications, technological guidance, etc.

At universities, certain freight and technology must be handled with utmost care so that they will not be used to develop weapons of mass destruction or be in the hands of terrorist groups as a result of international exchanges and research activities. Ehime University has adopted the Ehime University Security Trade Control Regulations and the Detailed Administrative Regulations for Applying the Ehime University Security Trade Control Regulations in order to address this issue.

Even if your research may seem totally irrelevant to developing weapons, the materials/ equipment/technology you handle may be used quite extensively and could be of "dual-use". As a result, there is a danger that your research could be used to create weapons of mass destruction against your will.

In order not to bring about such situation, please keep in mind the following points.

1. Do not export, send, or carry to other countries freight which is prohibited by the foreign exchange law. In addition, do not provide (orally during conversations or phone calls, via emails, written documents, CD-ROMs, or storage media, through visits to laboratories, or during private conversations at formal dinners during international conferences), in any country, technologies which are restricted by the foreign exchange law to be communicated to others.

2. When you wish to export freight or provide technical assistance, please be sure to consult your academic advisor beforehand

3. Please be aware that until six months have passed after you have entered Japan, you will be classified as a non-resident. As a result, there may be times when there is a partial restriction on your research (guidance) activities.

※ Please refer to the website of Ehime University below for relevant laws on Security Export Control.

| URL | [http://ipst.adm.ehime-u.ac.jp/pages/?page\\_id=10243](http://ipst.adm.ehime-u.ac.jp/pages/?page_id=10243)

## ■ Bringing research materials into Japan from overseas

Among the research materials collected overseas, pathogens of domestic animal infectious diseases, meat products, organ, skin, blood, feces, urine, straw and hay for feed etc. require quarantine procedures even as academic research materials. Please contact Animal Quarantine Station in advance before bringing them into Japan.

\*Do not bring samples without the consent of your supervisor. Also, even if you bring in samples after obtaining consent, be sure to submit application to the Quarantine Station in accordance with Japanese law.

## ■ Domestic Animal Infectious Disease Prevention Act

1. From overseas to Japan, pork, beef, chicken, eggs, etc. (including foods containing meat such as sausages, processed products such as jerky, meat buns, dumplings, etc.) is prohibited by law regardless of the quantity or the form of transportation (baggage, personal belongings, or mail) and should never be brought to Japan.

2. If you bring meat or animal products, you may be punished with imprisonment for not more than 3 years or a fine of up to 3 million yen (up to 50 million yen for businesses) .

3. Make sure that not only international students themselves, but also family members and acquaintances who visit Japan do not bring meat and eggs etc. and that they are not sent to Japan in mail.

### 3. 各種証明書

多少日数がかかりますので、早めに申請してください。

#### ■ 学生証

学生証(研究生の人は研究生証、聴講生の人は聴講生証)は学生の身分を証明するものです。学生証は、定期試験、物品の貸出し、施設の使用、諸証明書の交付を受ける時などに提示しなければならないので、常に携帯してください。学生証を提示することで、学外でも様々な学生向けサービスを割引料金で受けることができます。

学生証は、入学時に交付されます。もし、紛失・破損した場合は、速やかに所属学部・研究科の窓口で再交付を受けてください。なお、紛失した場合、悪用され、思わぬ被害を受けることも考えられますので、紛失しないよう十分気を付けてください。

#### ■ 在学証明書・在学期間証明書・成績証明書

各種奨学金の申請や在留期間更新申請などに必要です。正規生であれば、学生証で自動発行機から取得できます。所属学部の窓口(以下の表参照)に問いあわせてください。

#### ■ 国費外国人留学生証明書

この証明書は、あなたが国費外国人留学生である場合、在留期間更新や家族の来日の際必要です。国際連携課に申請してください。

#### ■ 通学定期券の割引(通学証明書)

通学のためにバス・電車などを利用する人は、定期券が割引料金で購入できます。所属学部の窓口(以下の表参照)で通学証明書の交付を受け、各交通機関の定期券売場の窓口に出してください。

伊予鉄道の通学定期券は、伊予鉄道の営業所(松山市駅、一番町のいよてつ会館1階)で購入できます。この制度は、学部学生・大学院生だけが対象となり、特別聴講(研究)学生(交換留学生)、研究生、聴講生等は対象外です。

#### ■ 学校学生生徒旅客運賃割引証

学生が、国内でJR各線または船を利用し、その片道区間が101kmを超えるときは、旅客運賃の20%の割引を受けることができます。下記担当係で学校学生生徒旅客運賃割引証(学割証)の交付を受け、各交通機関の窓口で切符を購入してください。

ただし、この割引は学部学生・大学院生だけが対象となり、特別聴講(研究)学生(交換留学生)、研究生、聴講生等は対象外です。

有効期限は3ヶ月で、年間(4月から翌年3月まで)1人につき10枚まで交付を受けることができます。

JR、船の割引申請は学生生活支援課(学生サービスステーション)、医学部・農学部の学務チームでしてください。

| 所属学部 (Faculty)                                                  | 問い合わせ先 (Contact)                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 医学部 School of Medicine<br>医学系研究科 Grad. School of Medicine       | 学生生活チーム(重信キャンパス)<br>Student Affairs Team in Shigenobu Campus                                                       |
| 農学部 Faculty of Agriculture<br>農学研究科 Grad. School of Agriculture | 学務チーム(樽味キャンパス)<br>Academic Affairs Team in Tarumi Campus                                                           |
| 連合農学研究科<br>The United Graduate School of Agricultural Sciences  | 連合農学研究科チーム(樽味キャンパス)<br>The United Graduate School of Agricultural Sciences' Administration Office in Tarumi Campus |
| 上記以外<br>Others                                                  | 各学部の学務チーム(城北キャンパス)<br>Academic Affairs Team of Each Faculty in Johoku Campus                                       |

## Certificates issued by the University

When getting one of the certificates below, please request it 2 or 3 days before you need it. It is not always possible to issue it right away.

### ■ Student ID Card (*gakuseisho*)

The student card certifies that you have student status. You must show the card when you take periodical examinations, use university facilities and receive certificates, so please carry it with you at all times. The card is issued when you enroll. This card can also be used to get student rates for some transportation and other services. Please report it if it is lost or stolen and apply for a new one.

### ■ Certificate of Enrollment (*zaigaku shoumeisho*)

/ Certificate of term of Enrollment (*zaigaku kikan shoumeisho*)

/Certificate of Academic Record (*seiseki shoumeisho*)

These are required when you apply for an extension of your period of stay, etc. You can get them at the student card machine if you are an undergraduate or graduate student. Other students should consult their faculty office.

### ■ Certificate of Japanese Government Scholarship Student Status

(*kokuhi gaikokujin ryuugakusei shoumeisho*)

If you are a Japanese government scholarship student this certificate is necessary for extending your visa, for when you invite your family members to Japan, etc. You can apply at the Institute for International Relations.

### ■ Commuter Ticket Discount (*tsuugaku shoumeisho*)

If you use a bus or train to commute to the university, you can purchase a commuter ticket at a discount. Get a Student Commuter Certificate at your faculty office and present it at the commuter ticket window of the transportation company.

Commuter tickets for the Iyo Railway Lines can be purchased at the Iyo Railway business office at Matsuyama Shi-eki or the 1<sup>st</sup> floor of the Iyotetsu Kaikan. ※Only undergrad and grad students are eligible.

### ■ Student Travel Discount Certificate (*gakuwari sho*)

Students who travel a distance exceeding 101 km on any Japan Railway line or boat can receive a 20% discount on the fare. Get a Student Travel Discount Certificate at the Student Service Station and present it when you buy your ticket. Only undergraduates and graduate students are eligible. The certificate is valid for three months. A maximum of 10 certificates can be issued to one person in a year.

| 所属学部 (Faculty)                                                  | 問い合わせ先 (Contact)                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 医学部 School of Medicine<br>医学系研究科 Grad. School of Medicine       | 学生生活チーム(重信キャンパス)<br>Student Affairs Team in Shigenobu Campus                                                       |
| 農学部 Faculty of Agriculture<br>農学研究科 Grad. School of Agriculture | 学務チーム(樽味キャンパス)<br>Academic Affairs Team in Tarumi Campus                                                           |
| 連合農学研究科<br>The United Graduate School of Agricultural Sciences  | 連合農学研究科チーム(樽味キャンパス)<br>The United Graduate School of Agricultural Sciences' Administration Office in Tarumi Campus |
| 上記以外<br>Others                                                  | 各学部の学務チーム(城北キャンパス)<br>Academic Affairs Team of Each Faculty in Johoku Campus                                       |

## 4. 授業料の支払い・奨学金その他の補助金

### ■授業料の支払い(正規課程の私費留学生)

学部学生、大学院学生: 年間 535,800 円 前期分 267,900 円 後期分 267,900 円

法文学部「夜間主コース」: 年間 267,900 円 前期分 133,950 円 後期分 133,950 円

授業料は、前期(納付期限4月末)と後期(納付期限 10 月末)に分けて納付することになっています。納付方法は、原則として口座引落になります。(大学窓口での現金収納は、行っていません。)納付期限までに授業料を納付できなかった場合、翌月初めに授業料の納付督促を各学部(研究科)の掲示板に掲示しますので、確認してください。なお、交換留学生(特別聴講(研究)学生)は、愛媛大学での授業料の支払いを免除されています。

### ■授業料免除制度

学業成績優秀で、経済的理由等により授業料の納付が困難と認められる留学生に対して、授業料を免除(一部)、またはその徴収を猶予する制度があります。

出願の時期及び方法は、各学部・研究科等から通知しますので、その指示に従ってください。詳細については、学生生活支援課に問い合わせてください。

※奨学金支給にあたっては、マイナンバーの提示を求められることがありますので、必ずマイナンバーカード又は個人番号通知書を保管しておいてください。

### ■文部科学省奨学金 & JICA 奨学金

文部科学省の国費外国人留学生と JICA 奨学生は、奨学金の受給のため、毎月はじめに所属学部の窓口(p.11 の表参照)で「在籍確認簿」に署名してください。奨学金は毎月末ごろにあなたの指定口座に振り込まれます。ただし、その月の初日から末日までの間、日本にいない場合はその月の奨学金は支給されません。

### ●奨学金支給期間の延長手続き

文部科学省の国費外国人留学生が奨学期間の延長を希望する場合、指導教員の推薦により支給期間の延長を申請することができます。申請時期は奨学金支給期間満了前の 12 月頃(例:2026 年 10 月進学者は 2025 年 12 月)ですので、その時期に所属学部の窓口(p.11 の表参照)へ問い合わせてください。

ただし、教員研修留学生の支給期間の延長、大学推薦の国費留学生が他大学への進学を理由として支給期間の延長、研究生の身分のままでの支給期間の延長は認められません。

また、この延長の可否は文部科学省が書面審査により決定しますが、毎年延長希望者が多いため、認められない場合もあります。

### ■留学生のための奨学金

留学生のための奨学金は、募集があればその都度、e-mail 及び国際連携課のウェブサイトと掲示板により通知します。募集時期の短い奨学金もありますので、注意してください。なお、学生教育研究災害傷害保険(学研災)もしくは学生賠償責任保険(→P.17)に加入していない学生は、奨学金の申請はできません。

本学の留学生が受給している主な奨学金は以下のとおりです。

| 奨学団体名        | 応募対象 |      |     | 備考          |
|--------------|------|------|-----|-------------|
|              | 大学院生 | 学部学生 | 研究生 |             |
| 愛媛大学校友会      | ○    | ○    |     |             |
| 松山済美会        | ○    | ○    |     |             |
| 関奉仕財団奨学金     | ○    | ○    |     |             |
| ロータリー米山記念奨学会 | ○    | ○    |     | 学年により制限あり   |
| 平和中島財団       | ○    | ○    |     |             |
| 藤井奨学財団       | ○    | ○    |     | アジア諸国 ※辞退不可 |
| 学習奨励費        | ○    | ○    | ○   | 研究生は大学院生のみ  |
| 日揮・実吉奨学会     | ○    | ○    |     | 理系          |
| 日本国際教育支援協会   | ○    | ○    |     |             |



## ■ Tuition, Scholarships and Other Financial Assistance

### ■ Payment of Tuition Fee (For privately financed regular course students)

Undergrad. & grad. Student (Regular Course) 535,800 yen/ year

Undergrad. Student at Fac. of Law & Letters (Evening Course) 267,900 yen/ year

Tuition must be paid by the end of April for 1<sup>st</sup>(Spring) Semester and by the end of October for 2<sup>nd</sup>(Autumn) Semester, with a bank transfer. If you cannot pay the tuition fee by the deadline, your name is to be listed on the billboard of your faculty/grad.school. Exchange students are exempted to pay tuition.

### ■ Tuition Exemption (*jugyoursyou menjo seido*)

For non-Monkasho scholarship students with excellent academic records and for whom payment of tuition fees is recognized as an economic hardship, a program has been established exempting them from payment of tuition (partial) or allowing an exemption of payment.

Application period and method will be announced by your faculty/grad.school. For further details, please contact the Student Service division at the 1<sup>st</sup> floor (west side) in the main Library building. (927-9169).

\* Your Social Security and Tax Number (My Number) may be necessary when you get a scholarship.

### ■ Japanese Government (MEXT) Scholarship & JICA Scholarship

Japanese Government (MEXT) Scholarship and JICA Scholarship students must sign an Enrollment Checklist (*zaiseki-kakuninbo*) each month in order to receive payment of the scholarship. Please sign at your faculty office (see pg.12) or International Relations Office at the beginning of each month. The scholarship money will be deposited in the account you have designated around the 20th of each month. If you do not sign you will not receive the payment for that month.

### ● Procedure for Extension

If a MEXT Scholarship student wishes to extend the term of the scholarship, he or she can apply for an extension with the recommendation of his or her supervisor. An application should be made approximately December before the scholarship period expires (It will be December 2025 for students entering University in October 2026) at your faculty office (see pg.12).

Extension is not permitted for teacher trainees, students under the Japanese University Recommendation Program who intend to study at another university or research students who intend to remain research students even after applying for an extension.

MEXT (Ministry of Education) will decide whether or not to extend the scholarship term based on an examination of the submitted documents.

### ■ Other Scholarships

A notice will be posted on the website and the bulletin board of international office when each scholarship applications is available. All international students will also be notified by e-mail. Please refer to the table below for a list of the scholarships available.

You cannot apply for any scholarships if you do not have Liability Insurance. (See pg. 18)

| Name                                | Student Status |            |          | Comment                                                           |
|-------------------------------------|----------------|------------|----------|-------------------------------------------------------------------|
|                                     | Graduate       | Undergrad. | Research |                                                                   |
| Ehime University Alumni Association | ○              | ○          |          |                                                                   |
| Saibikai                            | ○              | ○          |          |                                                                   |
| Seki                                | ○              | ○          |          |                                                                   |
| Rotary                              | ○              | ○          |          | Limited by year                                                   |
| Heiwa Nakajima                      | ○              | ○          |          |                                                                   |
| Fujii                               | ○              | ○          |          | Students from Asian nations only.* If awarded, you cannot refuse. |
| Gakushushoreihi                     | ○              | ○          | ○        | Research students: graduate students only                         |
| Nikki・Saneyoshi                     | ○              | ○          |          | Science                                                           |
| JEES                                | ○              | ○          |          |                                                                   |

## 5. 愛媛大学学生国際交流協力事業会（アイネックス）

アイネックス(AINECS)は、外国人留学生を学業、生活面で支援することや、愛媛大学と海外の大学との学生交流を促進する目的として設立された事業です。

### ■ 交流活動について

留学生と地域住民、日本人学生との交流を目的とした活動に対して金銭的な補助が出来ます。支援を受ける場合は申請が必要です。申請書は国際連携課にあります。

### ■ インバウンド付帯学総(→P. 17)

### ■ 留学生住宅総合補償(→P. 19)

### ■ アイネックス一時貸付金

経済的理由により一時的に修学に困難をきたしていると認められた場合、アイネックスの一時貸付金制度をうけられる可能性があります。一時貸付金申請書は国際連携課にあります。貸付条件や返済については規定がありますので、詳しくは国際連携課にお問い合わせください。返済が大幅に遅れた人は、今後奨学金の対象外になり、貸付金を今後組めなくなりますので、必ず注意してください。

### ■ 個人情報の取扱い

愛媛大学では、提出された入学関係書類等に記載された氏名、住所等の個人情報は、本学における入学手続きの事務処理、入学関係書類等に不備があった場合の連絡、入学後の教務関係(学籍、修学指導等)、学生支援関係(健康管理、奨学金申請等)、学生、保証人及び父母等への連絡、授業料等に関する業務及び統計・調査・研究(入試・教務に関する調査・分析)を行う目的をもって利用し、本学が、「国立大学法人愛媛大学個人情報保護に関する基本方針(プライバシーポリシー)」に基づき、適切に管理します。

AINECS での利用にかかわる情報等をお知らせするために、提出された氏名、住所及び学生番号等の個人情報を AINECS に提供することを御了承願います。

## AINECS

AINECS is a private organization that was established by Ehime University to provide support to international students in their study and daily lives and to encourage international exchange at the university.

### ■Support for International Exchange Activities

Expenses can be supported for international exchange activities with other students or people in the community. You can apply for the grant at the Institute for International Relations.

### ■Liability Insurance (→P.18)

### ■Comprehensive Renter's Insurance(→P.20)

### ■AINECS loans

If you have financial difficulties, you may be eligible for a temporary loan from AINECS. You can ask about the details and application at the Institute for International Relations.

Please note that those who are significantly behind in repayment will no longer be eligible for the scholarship and will not be able to receive loans in the future.

### ■Handling of Personal Information

Ehime University will use personal information such as name and address etc. provided in the submitted admission documents for the purpose of processing the admission procedures at Ehime University, contacting students in case of incompleteness of admission documents, providing information on academic affairs after admission (student registration, academic guidance, etc.), supporting students (health management, scholarship applications, etc.), contacting students, guarantors, parents, etc., providing information on tuition fees, and conducting statistics, surveys, and research (surveys and analysis on admissions and academic affairs), and will properly manage such information in accordance with the "Ehime University Basic Policy for the Protection of Personal Information (Privacy Policy)".

Please understand that your name, address, student number, and other personal information submitted will be provided to AINECS to inform AINECS of information and others related to the use of the AINECS.

## 6. 保険

### ■国民健康保険

在留カードを交付された外国人は、すべて国民健康保険に加入することになっています。この保険に加入するには毎月の(保険料)掛金が必要ですが、医療費の30%を負担するだけで治療が受けられます。手続きは、居住する地域の市町役場で行ってください。(転入届を済ませていない人は、届出を済ませてから手続きをしてください。)資格確認書の有効期間は、5年以内で、発行元が設定することになっており、有効期間が終了した際は更新されます。(保険料)掛金の支払いは、あなたが日常使用している銀行口座から自動振替にしておく大変便利です。銀行振込の手続きの詳細は、市町役場へ問い合わせてください。

帰国する際には必ず資格確認書を市町役場へ返却してください。

なお、マイナンバーカードに保険証の利用登録をしたマイナ保険証を利用することもできます。

### ☆高額療養費制度

医療機関で治療を受け、1カ月(1日から末日まで)の医療費の自己負担額が、自己負担限度額(およそ¥30,000)を超えるときは、申請により、超えた金額の払い戻しを受けることができます。ただし、入院時の部屋代、食費などは対象外となります。国民健康保険加入者は居住する市役所にて申請を行います。高額な医療費が推測される治療をこれから始める、もしくは治療中の場合にも申請ができます。マイナ保険証で受診すると、申請の手続きは免除されます。

### ☆限度額適用認定証

日本の公的医療保険に加入している方は、事前の申請を行うことにより、窓口での支払い金額を月単位で一定の限度額まで抑えることができます。また、マイナ保険証等を医療機関窓口で提示しオンライン資格確認を受ける場合は、限度額認定証がなくても、窓口での支払いを自己負担限度額までに抑えることができます。

### ■学生教育研究災害傷害保険(学研災)

学生教育研究災害傷害保険(学研災)は、学生が正課活動中や学校行事または課外授業中に被った災害・障害に対して、障害の程度に応じて適用される保険です。例えば、体育実技の授業中のけが、実験中の火傷などの場合、その障害の程度に応じて保険金が支払われます。愛媛大学に所属する留学生は全員加入することが義務付けられています。加入手続きは、所属学部の学務チームで行ってください。

### ■賠償責任保険(インバウンド付帯学総)

学生が正課の講義・学校行事・実習中または毎日の暮らしの中で、他人のものを壊したり、けがをさせたり、加害者となり賠償責任を求められた場合に、その賠償の程度に応じてあなたに代わって損害を賠償する保険です。留学生全員に加入が義務づけられています。国際連携課があなたの代わりに加入手続きを行います。(学生教育研究災害傷害保険(学研災)に加入必須)インバウンド付帯学総の保険料は愛媛大学学生国際交流協力事業会(アイネックス)より全額補助されます。

※連合農学研究科の学生は手続きが異なりますので、連合農学研究科チームに確認してください。

### \*大学の指定する各種保険に加入していない学生は、奨学金選考の対象となりません。

\*ただし、JICA生についてはJICAが学生に支給するメディカルカードで、生命共済・インバウンド付帯学総などの内容をカバーしうるので、加入は必須ではない。

# Insurance

## ■National Health Insurance (*kokumin kenkou hoken*)

Foreigners who have received a residence card are required to get National Health Insurance. You will have to pay monthly fees, but with this insurance you only need to pay 30% of your medical bills. You can apply at the city office (*shiyakusho*) in Matsuyama or Toon. The monthly fees can be automatically paid from your bank account by filling out a form. The validity period of the Eligibility Confirmation Letter is up to 5 years and is set by the issuer and will be renewed at the end of the validity period.

**\*\*\*When you leave Japan, the Eligibility Confirmation Letter should be returned to the city office.**

Also, you can use My Number health insurance card (My Number cards registered for use as health insurance cards).

## ☆Subsidy for High Cost Medical Bills

If your medical fees in one month exceed about ¥30,000, Matsuyama or Toon city provides a subsidy for high cost medical expenses. (Meals and the hospital room fees are not included.) Apply at the city office after you pay at the hospital and you will be reimbursed. If an application is submitted at the city office before or during your hospital stay, then the city will pay that portion of the bill automatically. If you receive a medical examination with your My Number health insurance card, you are exempt from the application procedures.

## ☆High-Cost Medical Expense Benefit

If you have public health insurance coverage in Japan, you can apply for a “High-cost Medical Expense Benefit” in advance. You will be required only to pay the pre-fixed ceiling amount at a cashier's window. Also, if you present your My Number health insurance card, etc. at the counter of a medical institution and receive online eligibility verification, you can limit your out-of-pocket expenses to the maximum amount you can pay at the counter, even without a Limit Amount Authorization Certificate.

## ■Student Accident Insurance (*gakkensai*)

Student Accident Insurance covers some injuries incurred during classes, university events and extracurricular activities. For example, it will pay for injuries incurred during physical education classes or burns caused during lab work.

All international students are required to have this insurance. Please apply at student Affairs Office of your university.

## ■Liability Insurance (*baishosekinin hoken*)

### Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with PAS Liability Insurance (*Inbound Futaigakuso*)

Insurance payments shall be made if legally liable for damages when others are injured, or the possessions of others are damaged following sudden incidents involving the student in question either domestically or overseas. Out-of-court settlement negotiations shall be conducted by Tokio Marine & Nichido Fire Insurance as a rule.

All international students are required to apply for this insurance. The Institute for International Relations will do the registration for you. (International students who registered Student Accident Insurance (*gakkensai*) can become a member of this liability insurance.) The premium (fee) will be paid by AINECS.

※For the students of The United Graduate School of Agricultural Science(UGAS), the procedure is different. Please ask at the UGAS administration office.

**\*\*If you do not have the required insurance, you will not be able to apply for any scholarship.**

\*For JICA students, these insurances are not mandatory since the “Medical Card” provided by JICA covers the Life Mutual Insurance, etc.

#### ■ 学生総合共済(生命共済)

国内・海外問わず日常生活での病気・事故・怪我等による入院・通院・手術費用を補償します。保険料及び補償金額はコースにより異なります。国民健康保険で高額療養費制度により払い戻しが行われるようになってから、生命共済への加入は任意としていますが、万が一に備えて加入しておくことが望ましいです。詳しくは、愛媛大学生協へお問い合わせください。

生協加入のための2,000円が必要ですが、卒業時に払い戻されます。

#### ■ 留学生総合住宅補償

留学生が、不注意により火災を起こしたり、他人の身体または財物を傷つけたり、壊したりして損害賠償を求められた場合に、あなたに代わって損害を賠償する保険です。

あなたの安心のため、また、指導教員や保証人の方に迷惑をかけないためにも、ぜひこの保険に加入してください。補償期間が切れる前に更新の手続きをしてください。

アパート等民間宿舎を借りるとき、日本国際教育支援協会(JEES)が運営するこの保険加入を条件にアイネックスが保証人を引き受けることができます。詳細は、国際連携課にお問い合わせください。

次のような場合に保険金が支払われます。

- あなたの不注意による失火・破裂・爆発・水漏れ事故であなたが借りている住居に損害を与え、家主から損害賠償を請求された場合
- あなたが誤って他人を傷つけてしまったり、他人の財物を壊してしまった場合
- ★状況によっては、保険金が満額支払われないこともあります。

### ■Life Mutual Insurance (*Seimei Kyosai*)

International students are recommended to apply for the Ehime University Seikyou (Co-op) Life Mutual Insurance. It covers hospital admission and medical care due to illness, an accident and surgical operation. You can apply at the Service Counter of the Seikyou Shop. (You will need to become a member of Seikyou(Co-op), but the membership fee of ¥2,000 will be returned to you when you leave the university.)

### ■Comprehensive Renter's Insurance

This insurance has been designed to pay the costs for harm or damage you may cause by accident. You are strongly advised to get this insurance. Please do not forget to renew the insurance before it expires.

This insurance covers:

Costs of damage to the place you are living due to theft, water leakage, fire or explosion.

Cost of damage caused to someone else's property by you.

\*\*\*The payment may not always cover the full amount.

If you want to rent an apartment by yourself, “guarantor” (hosho-nin) is needed.

AINECS can serve as a guarantor if you have comprehensive renter’s insurance, so please come to the Institute for International Relations for more information.

## 7. 学生生活

### ■日本語授業

国際連携推進機構では、本学に在籍する外国人留学生のために日本語授業を開講しています。「サバイバルコース」「予備教育コース」「定期コース」があり、各学期が始まる前にホームページや掲示板に掲示します。

### ■図書館の利用

本学では、城北地区に中央図書館、重信地区(東温市)に医学部分館、樽味地区に農学部分館を置き、サービスを行っています。オンラインで検索もできます。貸出等には学生証が必要です。

図書館のしおりがあります。日本語・英語・中国語があるので活用してください。

### ●図書館の開館時間

| 施設名 \ 曜日 | 月曜日～金曜日    | 土曜日        | 休日及び日曜日    | 夏季及び冬期休業中  |
|----------|------------|------------|------------|------------|
|          | 月曜日～金曜日    |            |            | 月曜日～金曜日    |
| 中央図書館    | 8:40～22:00 | 9:30～20:00 | 9:30～20:00 | 8:40～19:00 |
| 医学部分館    | 9:00～21:00 | 9:00～17:00 | (休館)       | 9:00～21:00 |
| 農学部分館    | 9:00～20:00 | 9:00～13:00 | (休館)       | 9:00～20:00 |

休館日

- ・年末年始(12月28日～翌年1月4日)
- ・夏季及び冬期休業中の土曜日・日曜日・国民の休日に関する法律に規定する休日(中央図書館)
- ・日曜日及び国民の休日に関する法律に規定する休日(医学部分館・農学部分館)

### ■学生生活担当教員

学習上の問題、進学の問題、その他一身上の問題について指導・助言を行うために学生生活担当教員の制度が学部学生を対象として設けられています。悩みや疑問があれば、遠慮なく相談してください。

### ■指導教員

大学での専門分野が決まったら専門的な教育・研究指導を行うために指導教員の制度があります。

### ■チューター制度

外国人留学生が日本での学生生活に出来るだけ早く慣れるように生活上・勉学上の相談相手として、留学生各人にチューターをおいています。

期間は、原則として渡日後最初の1年間です。チューターには謝金が出ますので、この制度を積極的に利用し、学習・研究成果の向上を図ってください。

また、この制度について分からないことがあれば、指導教員や国際連携課に問い合わせてください。

### ■留学生実地見学旅行

留学生が、日本と文化、風土、産業などを理解するとともに、留学生相互の親睦を深めるため、実地見学旅行を実施しています。ぜひ参加してください。ただし、学生教育研究災害傷害保険(学研災)+インバウンド付帯学総(→P.17)に未加入の学生は参加できません。

旅行の日程が決まり次第、留学生全員に案内を配布します。

また、大学以外の各種団体が主催する行事も多くあります。皆さんには、e-mailで通知します。



# Life at the University

## ■Japanese Language Program

Institute for International Relations encourages all international students to study Japanese language and it offers a Survival Course, a 4-month Intensive Japanese Course, and Standard Course. A syllabus will be sent out before the beginning of each term and it will be posted on the Institute for International Relation's website and bulletin board.

## ■University Libraries (*toshokan*)

There are three university libraries: the Main Library on the Johoku Campus, the Agricultural Library on the Tarumi Campus and the Medical School Library on the Shigenobu Campus. You can get information about library services on the website and also check for the availability of books on-line. Your student identification card is required to check out books.

Library Services booklets are available in Japanese, English and Chinese.

## Library Hours

|                     | Monday~Friday | Saturday   | Sunday,Holidays | Summer,Winter<br>Vacations |
|---------------------|---------------|------------|-----------------|----------------------------|
|                     |               |            |                 | Mon.~Fri.                  |
| Main Lib.           | 8:40~22:00    | 9:30~20:00 | 9:30~20:00      | 8:40~19:00                 |
| Medical School Lib. | 9:00~21:00    | 9:00~17:00 | (Closed)        | 9:00~21:00                 |
| Agriculture Lib.    | 9:00~20:00    | 9:00~13:00 | (Closed)        | 9:00~20:00                 |

## ■Guidance Counselor (*gakusei seikatsu tantou kyouin*)

Undergraduate students are assigned to a professor in their faculty to consult about academic and student life matters. Feel free to consult them about problems and questions you may have.

## ■Supervisor (*shidou kyouin*)

Graduate students will each have a supervisor who will help plan and guide them in their research program.

## ■Tutor System (*tutor-seido*)

International students are assigned tutors when they begin study at the university. Tutors are students in your lab or research group, or might be another international student, who are paid to help you get settled in your life on campus and off during your first year. If you have any questions about this system, please talk to your supervisor or to a staff in the Institute for International Relations.

## ■Field Trips (*kengaku ryokou*)

A field trip is planned by the university for international students to give them a chance to learn more about Japan and to get to know each other. Information and an application form will be sent by e-mail to every student after the itinerary is decided.

You cannot attend the field trip if you do not have Liability Insurance (*gakkensai*). (See pg. 18)

Other organizations also offer excursions and programs for international students. Information will be sent by e-mail to all international students.

## ■総合健康センター

愛大ミュージアム1階南側にあります。学生が心身ともに健康で快適な学生生活を送ることができるよう、医師・看護師等のスタッフが下記のようなサポートをしています。

### 1) 定期健康診断

皆さんの健康管理の基礎となるもので、入学直後および毎年1回4月の初めに全員受診する必要があります。この健康診断を受けていないと、後日、授業料免除や奨学金の申請・就職・進学等で健康診断証明書が必要になった場合、センターからの発行ができませんので注意してください。

### 2) 健康相談・診察・応急処置

健康上の不安がある時は気軽に相談に来てください。総合健康センターの医師の他、大学病院等の医師による各科の相談日も設けています。また急な体調不良、けがなどに対して応急処置をおこないます。休養室のベッドでしばらく休むことやカゼなどは無料で投薬を受けることもできます。

**※体調不良時に備え、各自体温計を購入しておいてください。**

### 3) こころの相談

心身の不調、人間関係、学生生活や進路等様々な悩みの相談に応じます。こころの相談は原則として予約制です。あらかじめ電話やホームページで予約してください。

〈利用時間〉 月曜日～金曜日(土・日・祝日を除く)8:30～16:30

〈TEL〉 089-927-9193

〈ホームページ〉 <https://hoken.hsc.ehime-u.ac.jp/kokoro/page21.html>

これらの詳しい情報は、毎月発行する「総合健康センターニュース」や電子掲示板、ホームページ等でその都度お知らせしています。相談内容等は、個人のプライバシーとして秘密を厳守していますので、安心してご利用下さい。

## ■課外活動

現在、全学的なもので、文化系サークル29団体、体育系サークル42団体が活動しています。大学が認定したボランティアサークルもあります。

### ◆ICO (国際交流コーディネーター)

ICOは愛媛大学直属のボランティア団体です。留学生と日本人学生と地域の人々との交流の場を提供することを目標に、月に1回留学生と交流するイベントを行っています。ぜひ参加してください。

### ◆AISA(Aidai International Students Association)

愛媛大学の留学生は、自動的にAISA(アイサ)のメンバーとなり、AISAの主催する様々な活動に参加できます。

(AISA Facebook)

[https://www.facebook.com/groups/186838044726223/requests/?notif\\_t=group\\_r2j](https://www.facebook.com/groups/186838044726223/requests/?notif_t=group_r2j)

## ■フィットネスルーム

第2体育館の1階にウェイト・リフティングや各種トレーニング機器を備えた部屋があります。moodle上でフィットネスルーム講習会を受講し、「フィットネスルーム利用申請フォーム」から利用申請をする必要があります。利用申請から1週間後、施設利用を開始できます。詳細はmoodleをご確認ください。

## ■ Health Services Center (*sougou kenko senta*)

The Health Services Center is on the 1st floor of the Aidai Muse Building and there are people on the staff who speak English. The following services are provided:

### 1) Physical examination (soon after admission and in early April)

\* All students are required to have a physical examination, otherwise the Health Services Center will not issue the physical examination report necessary for applications for tuition exemption, scholarships, graduate school or employment.

### 2) Physical and mental health counseling

Dental, dermatology, EENT, and internal medical services are available. Please check the schedule and make an appointment.

Free medicine for common illnesses such as the cold or flu is provided and if your problem is more serious they will refer you to a specialist.

**✕Please purchase a medical thermometer in case of illness to check your body temperature.**

Open : Monday ~ Friday 8:30~16:30

Tel:089-927-9193

<https://hoken.hsc.ehime-u.ac.jp/kokoro/page21.html>

## ■ Extracurricular Activities (*kagai katsudou*)

There are many student group activities and clubs. They are sports (42 groups) or culture-related (29 groups). Please check at the Student Services counter if you are interested in joining a group or club.

The university also has designated certain student volunteer groups and they work with the university staff to improve campus life.

### ◆ ICO

The ICO (International Cooperate Coordinators) plan events for international students and help with their everyday lives. They hold events once a month to offer a place to communicate with Japanese students, International students and local people. International students are welcome to join.

### ◆ AISA

International students are automatically members of the Aidai International Student Association (AISA) and are eligible to join events hosted by AISA throughout the year.

(AISA Facebook Page)

[https://www.facebook.com/groups/186838044726223/requests/?notif\\_t=group\\_r2j](https://www.facebook.com/groups/186838044726223/requests/?notif_t=group_r2j)

## ■ Fitness Room

The 1<sup>st</sup> floor of Gym #2 has weight-lifting and body training equipments. Take the Fitness Room User Course on moodle, then apply for the use of the fitness room using the “Fitness Room Application Form”. One week after the application, you can start using the facility. Please check on moodle in details.

## ■アルバイトについて

アルバイト情報の検索・閲覧は、「愛ある！バイト」(松山学生アルバイト求人情報システムの愛称)を利用して行うことができます。「愛ある！バイト」は、愛媛大学、愛媛県立医療技術大学、聖カトリナ大学、松山大学及び松山東雲女子大学の5大学と松山学生雇用主協議会が共同運営しており、大学生にふさわしいアルバイト求人情報を提供しています。



▲QRコード

資格外活動許可について(→P.5) ※休学中に在留資格「留学」のまま、アルバイトを行ってはいけません。

## ■ネットワーク(Wifi)について

愛媛大学無線ネットワークの「eunet」用の「ネットワークアカウント」(ID & Password)を発行します。所属学部・研究科の学務チーム窓口で受け取ってください。キャンパス内、御幸学生宿舎、国際交流会館で「eunet」や「eduroam」のWifiを利用できます。「eduroam」のID & Passwordは、交換留学生の派遣元大学から発行してもらうことができます。学習・教育用のWifiであるため、学習・教育以外の目的では利用しないでください。

接続方法の詳細については、愛媛大学総合情報メディアセンターのサイトも参照してください。

## ■日本国外から持ち込んだ端末の使用について

日本では一般的に、スマートフォン・携帯電話端末とSIMカードはセットで契約・販売されており、ほとんどの端末にはSIMロックがかけられています。SIMロックは購入した携帯電話会社へ申込と解除できます。申し込み方法によっては有料になる場合があります。

自国で使用していたスマートフォン・携帯電話(技適マークのついていないもの)に、日本で契約・購入したSIMカードを挿入して使用することは、入国から90日間まで認められています。その期間を超えて使用すると電波法違反となりますのでご注意ください。

## ■愛媛大学情報システム利用上のガイドライン

ウェブサイト: <https://www.cite.ehime-u.ac.jp/guideline-rules/>

このガイドラインに抵触する行為があった場合は、別途定める規程等により、本学情報システム(コンピュータやネットワーク)の利用に制限が加えられたり、その他の対応処置が取られたりする場合があります。

1. 情報システム及び情報について定められた目的以外の利用をしてはいけません。  
(例) システムプログラム等を破壊する行為、あるいはこれに類似する行為をしてはいけません。  
(例) コンピュータウイルス、あるいは、ほかの機器に障害を与える可能性があるプログラムで、意図的に他人の情報資源を破壊しようとする行為をしてはいけません。
2. 電子掲示板、ブログやウェブページ等での名誉・信用毀損に当たる情報の発信をしてはいけません。
3. 差別、侮辱、ハラスメントに当たる情報の発信をしてはいけません。
4. 他人の個人情報や肖像の無断公開や漏えいその他プライバシーを侵害する情報の発信をしてはいけません。
5. 守秘義務に違反する情報の発信をしてはいけません。
6. 他人の著作物を違法にアップロード、ダウンロードする等、他人の著作権等の知的財産権を侵害する情報の発信・受信をしてはいけません。  
(例) インターネット上で公開されている情報は、著作者の権利の放棄が明示されている場合を除いて、無断で複製し、又は利用してはいけません。
7. 通信の秘密を侵害する行為をしてはいけません。
8. 営業ないし商業を目的として、本学情報システムの利用をしてはいけません。
9. ネットワーク上の通信を監視し、又は情報機器の利用情報を取得する行為をしてはいけません。
10. 不正アクセス禁止法に定められたアクセス制御を免れる行為及びそれを助長する行為をしてはいけません。  
(例) 他人のIDやパスワードを使用して、他人になりすまして他人のデータを改ざんし、ネットワークに侵入しシステムを破壊してはいけません。  
(例) 第三者にIDやパスワードを使用させてはいけません。
11. パスワード設定ポリシーに準拠しないものを使用してはいけません。
12. 情報セキュリティ上のぜい弱性を検知する行為をしてはいけません。
13. サービス不能攻撃等、故意に過度な負荷を情報システムに与えることにより本学の円滑な情報システムの運用を妨げる行為をしてはいけません。
14. その他法令に基づく処罰の対象となり、又は損害賠償等の民事責任を発生させる情報の発信をしてはいけません。
15. 上記の行為を助長する行為をしてはいけません。
16. 管理者の許可をえず、ソフトウェアのインストールやコンピュータの設定の変更をする行為をしてはいけません。

## ■Part Time Job

You can search for part-time job information using "Aiaru! Baito" It is jointly operated by 5 universities (Ehime University, Ehime Prefectural University of Health Sciences, St. Catherine University, Matsuyama University, and Matsuyama Shinonome College) and the Matsuyama Student Employers Association, and provides part-time job information suitable for university students. You must not work part-time while on leave of absence with 'college student' status.

See Permission for Activities not Allowed under your Status (pg. 6).



## ■Campus Wifi

You will be issued "Ehime University Network Account" (ID & Password) for "Eunet" wifi at the academic affairs office of your faculty / graduate school. The "eunet" and "eduroam" wifi is available for all students on campus, at Miyuki Dormitory, and International House. (The ID & Password for "eduroam" be issued by the home university for exchange students). Please use this campus wifi for learning and educational purposes. For the details, please also refer to the Media Center's website.

## ■Using Mobile Phones from Outside Japan

Smartphones and cell phones in Japan are usually sold together with a SIM (subscriber identification module) card, and the SIMs in most devices are locked. You can ask the mobile phone company where you purchase your device to unlock it, which may involve additional fees. When you insert a SIM card purchased and contracted in Japan into the smartphone/cell phone (without the Japanese technical standard mark) you use in your home country, you may use it for a maximum of ninety days after arrival to Japan. If you continue to use your device with the unlocked SIM card beyond the authorized period, however, you will be in violation of the Radio Act.

## ■Guidelines for Use of Ehime University Information Systems

Website: <https://www.cite.ehime-u.ac.jp/guideline-rules/edu-guideline-en/>

Violation of these guidelines may result in restrictions on use of the university's information systems (computers and network) and other penalties as specified in separate regulations.

1. Information systems and information must not be used for purposes other than the purposes specified.  
Example: Harming system programs and similar acts are prohibited.  
Example: Willfully damaging the information resources of others with computer viruses or other programs that may cause damage to other equipment is prohibited.
2. Posting information prejudicial to the reputation and credit of others on bulletin boards, blogs, websites and so on is prohibited.
3. Posting or sending information which constitutes discrimination, insults or harassment is prohibited.
4. Posting or sending personal information or images of others without their permission, and all other infringements of privacy are prohibited.
5. Posting or sending information which constitutes abuse of confidentiality is prohibited.
6. Sending or receiving information which infringes intellectual property such as the work of others, including illegally uploading and downloading the work of others is prohibited.  
Example: Information available on the Internet must not be copied or used without permission unless the rights of the author are specifically waived.
7. Breach of secrecy of communications is prohibited.
8. Use of the university's information systems for business or commercial purposes is prohibited.
9. Monitoring communication on the network or obtaining the logs of information equipment is prohibited.
10. Evading the access controls established in the Act on the Prohibition of Unauthorized Computer Access and acts which encourage this are prohibited.  
Example: Using the ID and password of another person to impersonate them and alter their data or infiltrate the network and damage the system is prohibited.  
Example: Using the ID and password of a third party is prohibited.
11. It is prohibited to use a password which doesn't follow the university password policy.
12. Probing the system for security vulnerabilities is prohibited.
13. Obstructing the smooth operation of the university's information systems by denial of service attacks and other attempts to overload the system is prohibited.
14. The transmission of information which is subject to punishment in accordance with the law, and of information which may incur civil liabilities such as compensation for damages is prohibited.
15. Acts which encourage the above are also prohibited.
16. Installing software and changing the settings of computers without the permission of the administrator is prohibited.

## ■人権問題、セクシュアル・ハラスメント、アカデミック・ハラスメント等相談窓口

セクシュアル・ハラスメント、アカデミック・ハラスメント等人権問題全般について相談を受け付けます。

### 1. どこに相談したらよいか？

#### (1)相談方法

相談窓口として、【代表相談連絡先】及び相談員を配置しています。

「プライバシーは保護され、秘密は厳守されます。」

「あなたは被害者です。自分を責める必要は絶対にありません。」

「一人で抱え込まないようにしましょう。」

#### 【代表相談連絡先】

教育学生支援部学生生活支援課（中央図書館1階西側）

TEL:089-927-8970

E-mail: [sodan2@stu.ehime-u.ac.jp](mailto:sodan2@stu.ehime-u.ac.jp)

あなたが最も利用しやすいところへ相談に行ってください。

もし、自分一人で行きにくいときは、親しい友人などに一緒に行ってもらいましょう。

希望する相談員に直接連絡を取ることができます。

相談は面談だけでなく、相談員への手紙・電話・Eメールなどでも受け付けます。

これらのうちであなたの一番利用しやすい方法で相談員に相談してください。

(相談員への連絡方法はパンフレットや掲示板等に掲載してあります。)

相談は次に掲げる窓口等(どこでも相談窓口)を経由して行うこともできます。

- (1)総合健康センター
- (2)学生支援センター
- (3)各学部の学生生活担当教員
- (4)教育学生支援部の「学生なんでも相談窓口」及び各学務チーム
- (5)医学部学務課教務チーム
- (6)農学部事務課学務チーム
- (7)国際連携支援部国際連携課総務企画チーム
- (8)附属学校の養護教諭
- (9)医学部の産業保健相談窓口
- (10)女性未来育成センター・ひめルーム相談室
- (11)教職員相談窓口

### 2. セクシュアル・ハラスメント等とは？

#### (1)セクシュアル・ハラスメントとは？

i)相手方を不快にさせる性的な言動及びそれに対する対応によって・就学・就労・教育又は研究を行う上で・利益又は不利益を与えること。

ii)相手方を不快にさせる性的な言動を行うことにより・就学・就労・教育又は研究を行う環境を損なうこと。

#### (2)その他のハラスメントとは？

##### アルコール・ハラスメント

飲酒を強要し・イッキ飲みなどをさせられることをいいます。また・意図的な酔いつぶしや飲めない人への飲酒の強要は・傷害罪にもなります。

##### アカデミック・ハラスメント

教育研究の場で権力関係を背景に上位にある者が指導・教育又は研究の名を借りて・下位の者に嫌がらせ・研究妨害・昇任差別をするハラスメント

##### ジェンダー・ハラスメント

因習的な男女の役割分業意識等・ジェンダー偏見に基づくハラスメント

##### モラル・ハラスメント

人種・民族・性指向性・障害の有無や出自などに対する偏見に基づく人道上許されない言動や行為等のハラスメント

## ■Center for Equal Opportunity

### Ehime University Policy

All members of the Ehime University community should receive respect and be able to study, do research or work in a fair and comfortable environment. Any sort of harassment is a serious violation of human rights which should never occur. Ehime University does not accept any form of harassment.

#### ▪Sexual Harassment

To be subjected to remarks of a sexual nature, to be the unwilling victim of sexual actions, especially when this happens in an inappropriate place, such as the work area or university. It depends on the person as to whether he or she regards certain language or actions as sexual harassment so it can be difficult to give a clear definition. What is important is how the receiver feels. It can happen to men or women.

#### ▪Gender Harassment

Gender harassment is discrimination because of gender and includes such attitudes as 'this is a woman's job' or 'men should be strong'. Both men and women can be victims.

#### ▪Academic Harassment

When professors, or some other members of the academic staff use their position of power to treat students unfairly or badly, such as berating the students, or threatening to fail someone.

#### ▪Moral Harassment

Discriminating against a person because of race or background, or abusing their rights.

#### ▪Alcohol Harassment

When someone is forced to drink alcohol, or to drink heavily. Intentional drunkenness or forcing a person who cannot drink to drink is considered a crime.

#### ▪What should you do if you are harassed?

1. Remember, you are the victim. You should not feel ashamed. You shouldn't feel that you have somehow encouraged the person or that you are wrong because you have not been able to avoid the problem maker. The person should not be acting that way.
2. If possible try to record the date, time and place and what happened, as specifically as possible. It is helpful if there are witnesses who would be willing to talk.
3. Come and talk about it. You should not have to suffer alone. You can come with a friend. You can contact us by phone or email. Your privacy will be strictly protected. If you prefer, we can introduce you to off-campus services.

We are here to help in any way we can. We will protect your privacy and we can arrange to restrain the other person to stay away from you.

#### ▪What can you do to stop sexual harassment?

1. Try to be sensitive to the other person. Remember, silence does not always mean that it is okay. If you are worried about your own behavior, ask if it is offensive
2. Try to tell the person directly that you don't like what he or she is doing.
3. Often the harassment is by someone with a higher position. In that case it is difficult to directly say 'Stop!'
4. If you notice that someone is behaving offensively toward another person, you should try and stop the offender. By ignoring the situation, you are supporting the behavior.
5. Everyone needs to help to improve the social environment. Many problems can be solved if simple action is taken. But it can take courage so give your support.

「セクシュアル・ハラスメント等に該当するかどうかは・基本的には言動の受け手がそれを不快に感じるかどうかによって決まります。」

### 3. セクシュアル・ハラスメントとなる言動とは？

#### 性的な発言

##### (1) 性的な関心、欲求に基づくもの

- ・スリーサイズを聞くなど身体的特徴を話題にする。
- ・聞くに耐えない卑猥な冗談を交わす。
- ・体調が悪そうな女性に「今日は生理日か」、「もう更年期か」などと言う。
- ・性的な経験や性生活について質問する。
- ・性的な噂を立てたり、性的なからかいの対象とする。

##### (2) 性別により差別しようとする意識等に基づくもの

- ・「男のくせに根性がない」、「女には研究(仕事)を任せられない」などと発言する。
- ・「男の子、女の子」、「僕、坊や、お嬢さん」、「おじさん、おばさん」などと人格を認めないような呼び方をする。

#### 性的な行動

##### (1) 性的な関心、欲求に基づくもの

- ・ヌードポスター等を学内に貼る。
- ・雑誌等の卑猥な写真・記事等をわざと見せたり、読んだりする。
- ・身体を執拗に眺め回す。
- ・食事やデートにしつこく誘う。
- ・性的な内容の電話をかけたり、性的な内容の手紙・Eメールを送る。
- ・身体に不必要に接触する。
- ・浴室や更衣室等をのぞき見する。
- ・性的な関係を強要する。

##### (2) 性別により差別しようとする意識等に基づくもの

- ・女性であるというだけで研究室(事務室)等でお茶くみ、掃除、私用等を強要する。
- ・カラオケでのデュエットを強要する。
- ・酒席でお酌やチークダンス等を強要する。

### 4. どのような点に気をつければよい？

#### セクシュアル・ハラスメント等をしないように気をつけることは？

- (1) セクシュアル・ハラスメント等に当たるかどうかは、受け手の判断が重要です。
- (2) 受け手が嫌がっていることが分かったら決して繰り返さないことが大切です。
- (3) 不快な性的な言動であるか否かについて、いつも明確に意思表示がある(嫌だと拒否する)とは限りません。

#### セクシュアル・ハラスメント等の被害を深刻にしないように気をつけることは？

- (1) セクシュアル・ハラスメント等を見逃したり、受け流したりしているだけでは必ずしも状況は改善されません。嫌なことは相手に対してはっきりと拒否の意思を伝えることが望まれます。
- (2) 信頼できる人に相談してみましょう。  
一人で我慢しないで、まず身近な人に相談することが大切です。



### ▪ **Process for resolving a conflict**

1. Consult someone but...

If the problem cannot be solved....

2. Go to a campus human rights counselor
3. Register a complaint
4. The complaint is reviewed in a preliminary hearing.
5. If necessary, an investigating committee will review the case and report to the Human Rights committee.
6. The report will be submitted to the Human Rights Committee and they will propose what action or punishment should be taken.

### ▪ **Counseling Services**

Here are some places to go if you need help or just want to talk.

[sodan2@stu.ehime-u.ac.jp](mailto:sodan2@stu.ehime-u.ac.jp) (Japanese & English)  
089-927-8970 (Japanese) / 089-927-9157 (English)

Student Exchange Team, International Relations Office (Johoku Campus)  
089-927-9157

### ▪ **Health Center (Johoku Campus)**

Counselors: Each faculty has two.

You can ask for the name and contact information using the email or phone numbers above. We will meet you where you feel most comfortable. Do not hesitate to ask.

## ■住居について

入居中は、家賃に、共益費を加えた金額を支払う必要があります。共益費とは、日本独特の制度で、学生寮の共用部(エントランス、廊下、廊下の蛍光灯、ゴミ置場、自転車置き場、エレベーター、階段、宅配ボックス、オートロック等)の維持・運営のために使われる費用です。

### 1 大学の学生寮について

(1) 国際交流会館(松山市鷹子町 40) 居室数: 単身室 30 室 家族室 4 室

(2) 御幸学生宿舎(松山市御幸 2-3-15) 居室数 472 室 うち留学生用居室数 50 室

※前期(春学期)に、御幸学生宿舎に入居する留学生は全員、4 月初めに南加記念ホールで行われる「御幸学生宿舎オリエンテーション」に必ず出席してください。

初めて来日し日本の生活を経験する留学生と外国人客員研究員を選考対象として、入居者を決定しています。また、4 月と 10 月が本学の新入学の時期であることからなるべく多くの初渡日の留学生に提供するために、入居の期間は原則として最長 1 年間となっています。随時に入居したい場合、直前の入居希望は受け付けることが難しいため、前もって連絡してください。

### 2 民間宿舎(アパート、マンション)について

大学の学生寮ではなく、大学周辺の民間宿舎(アパート、マンション)に住むこともできます。民間宿舎の紹介は愛大生協のほか、不動産会社も行っています。

なお、一般の民間アパートに入居する際には、習慣として「保証人」を求められます。日本人の場合に限らず、特に外国人留学生も「保証人」探しをするのはたやすいことではありません。そこで、「留学生住宅総合補償」という住宅保険があり、この保険に加入することを条件に、AINECS(→15 ページ参照)が「アパート入居保証書」を発行するという制度があります。この「アパート入居保証書」を提出すると、保証人がいなくても部屋を貸してくれる大家さんが増えています。「留学生住宅総合補償」という住宅保険については、19 ページを参照してください。

民間の不動産会社では、外国語と日本語で松山市内の宿舎(物件)を紹介している検索サイトがあります。

・日本エイジェント「wagaya japan」: <https://wagaya-japan.com/jp/> (日本語、英語、中国語(簡体・繁体))

・杉住宅「スギ住サイト」: [www.sugibuild.com](http://www.sugibuild.com) (日本語・英語(一部のみ))

・三福社宅サービス「OMOTENASHI(おもてなし)」: <https://omotenashi.3pukusyataku.com/> (日本語・英語(一部のみ))  
ほか

## ■ダミーサークルに注意

### 注意

最近、キャンパスで学生たちを「サークル」や「クラブ」に勧誘する人々がいます。あなたをスポーツやイベント、あるいは食事に誘ったりするかも知れません。中には清掃活動などの「社会奉仕」や「国際交流」への誘いもあるでしょう。

しかし、もしそれが知らない人だったら、勧誘に応じないでください。あなたをダミーサークル(本来の目的を隠した宗教団体等)に誘っているのかも知れません。

もし、誰かがあなたの家を訪れて勧誘してきた場合、決して個人情報を教えないでください。ただ「いいえ、興味ありません」などと、明確に、そして強く答えましょう。大学が認証した学生団体が、あなたの家を訪れて勧誘することはありません。

もし、相手に怪しさを感じたり、あるいはトラブルが生じた場合は、「学生何でも相談窓口」(図書館 1 階西側、089-927-8970、9099)へ相談して下さい。また緊急時には 090-7140-3265(英語)に連絡してください。

## ■Residence

While you live in a residence, you need to pay the rent fee plus the common service fee. Common service fee is the fee for maintenance and operation of shared areas (e.g. entrances, corridors, corridor lights, garbage storage, bicycle storage area, elevators, stairs, delivery boxes, auto locks, etc.) which is unique to Japan.

1 University dormitory   \*\*The maximum term of stay is up to one year.

(1) International House (Add.: 40 Taknoko-machi)

Number of rooms: 30 single rooms, 4 family rooms, for international students

(2) Miyuki Dormitory (Add.: 2-3-15 Miyuki)

Number of rooms: 472 rooms, including 50 rooms for international students

\* In the first semester (spring semester), all international students who live in the Miyuki Dormitory must attend the Orientation which will be held at Nanka Memorial Hall (of Johoku Campus) in early April.

Residents are selected for International students and researchers who are coming to Japan for the first time to experience Japanese life. In addition, April and October are the time of new admission to the University, in order to provide as many international students as possible on the first time coming to Japan, the period of occupancy is generally up to one year. If you want to move in at another time, please contact us in advance as it is difficult to accept the sudden request for move-in.

## 2. Private housing

You can also live in private housing (apartments, condominiums) around the campus instead of university dormitories.

When moving into a private housing, a guarantor is required as a custom. It is not easy to find a guarantor not only for Japanese but also for international students. Therefore, there is a housing insurance called “International Student Housing Compensation”, and there is a system in which AINECS (→see p.16) issues an “Apartment Warranty”. Please refer to page 20 for details on this housing insurance.

In addition to Ehime Univ. Co-op, you can visit and ask private real estate agents. Some real estate agents in Matsuyama have web search sites in foreign languages. For example,

- “Wagaya Japan” by Nihon Agent: <https://wagaya-japan.com/jp/> (Japanese, English, Chinese)
- “Sugi Sumi Site” by Sugi Housing : [www.sugibuild.com](http://www.sugibuild.com) (Japanese / English (only partial))
- “Omotenashi” by Sanpuku: <https://omotenashi.3pukusyataku.com/> (Japanese / English (only partial))

## ■Be careful about Cults and etc.

### CAUTION

Recently there have been people coming on campus trying to get students to join their ‘group’ or ‘club’. A student might invite you to play sports or to attend some event or even invite you to dinner. Some of the invitations are for ‘goodwill volunteer’ activities such as cleaning up the neighborhood, or invitations for ‘international friendship’.

If you do not know the person, do not accept the invitation. He/she might be trying to have you join a cult.

If someone goes to your apartment and invites you to do something, do not give any personal information. Just say ‘No, thank you.’ clearly and firmly. A registered university club or circle would not get new members by visiting their residences.

If you have any doubt or problem about a group, please ask at the university Student Support Division on the west side of the 1st floor of the main Library (in Johoku campus) Tel: 089-927-8970, 9099. In case of emergency call 090-7140-3265 (in English).

## 8. 自転車・自動車

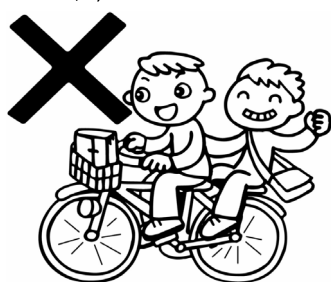
### ■自転車の利用

自転車の利用には警察の防犯登録が必要です。あなたが自転車を手に入れた時、その自転車を他人に譲った時には必ず防犯登録(登録料700円)をしないといけません。防犯登録は自転車店で行うことができます。日本の交通法規に従って利用してください。自転車事故で一番多いのは一時不停止によるものです。見通しの悪い交差点や踏切では必ず一旦停止し、安全を確認してから通行してください。その他、追突、転倒、左折時の巻き込みなどが多いので注意してください。また夜間は必ずライトをつけてください。市内中心部では駐輪禁止の区域があり、そこへ置くと撤去されるので注意してください。自転車を取り戻すのに2,000円かかります。

2023年4月1日より自転車を利用するすべての人の乗車用ヘルメットの着用が義務化(努力義務)されました。ヘルメット着用に積極的に努めてください。

※帰国の際には自転車を放置せず、かならず処分をしてください。

#### 二人乗り



下記も自転車の違反の対象となり、100万円以下の罰金を課せられます

- ・傘さし運転
- ・携帯電話の使用
- ・ヘッドホンステレオで音楽を聴く
- ・右側通行
- ・並進運転



### ■ 運転免許証

日本で自動車・バイク等を運転する人は、「留学生バイク・自動車運転届出書」のほか、運転免許証と保険証のコピーを必ず国際連携課へ提出してください。

日本で自動車・バイク等を運転する場合には、日本の運転免許証又は国際運転免許証が必要です。あなたの国の免許証を日本の免許証に切り替えることもできますが、国によって手続きの内容が違いますので、運転免許センターへ問い合わせてください。

出国期間中に自国で国際運転免許証を取得する場合、出国から再入国まで3ヵ月未満の場合は、取得しても日本では無効となります。

免許証を持たないで運転した者は重く罰せられ、万一事故を起こした場合には罪がさらに重くなります。

日本で運転する場合、車両は左側通行です。右側通行に慣れている人は、交差点では特に注意するようにしてください。

日本の交通法規は大変厳しく、違反をすれば必ず罰金が科せられますので、運転を始める前に、まず、交通法規をしっかりと覚えてください。日本で事故を起こした場合の賠償額は大変高く、死亡事故の場合(たとえバイクの事故であっても)には、8,000万円以上の賠償額になることもまれではありません。しかし、自賠責保険(強制保険)の補償額には限度があり、賠償額の全額を補償することはできません。また、この保険は、自分の医療費や相手方に与えた物的損害についての補償もありません。したがって、運転をする場合には、自賠責保険(強制保険)だけでなく、十分な補償額の任意保険に必ず加入してください。

バイクや車を運転する場合は、必ず「留学生バイク・自動車運転届出書」のほか、運転免許証と保険証のコピーを国際連携課へ提出してください。

万一事故を起こしたり、被った場合には、警察に連絡するとともに指導教員、各学部の学務チーム又は国際連携課に必ず連絡をしてください。

また、けが人がいる場合には、救急車を呼ぶなど適切な処置をとってください。

日本の運転免許証への変更について

手続場所: 愛媛県運転免許センター 適性検査係

松山市勝岡町1163-7 TEL(089)934-0110

※事前予約が必要です。

## Bicycles & Cars

### ■ Bicycles

You should follow the same traffic rules as cars except when crossing an intersection. Be sure to stop at stop lines to avoid a collision. In addition, be careful not to fall or cause a left-turn accident. Make sure the light is on at night. If you buy your own bicycle, make sure you have it registered in your own name. Registration costs ¥700. You can register at a bicycle shop. If you give it to someone else, the registration must be changed to the new owner. This will also cost ¥700.

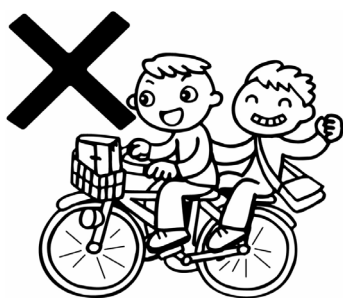
The bicycle parking regulations in the downtown area are strict to make room for pedestrians, so make sure you do not leave your bicycle in no parking area. It will be towed away if you leave it there and it will cost ¥2,000 to get it back.

As of April 1, 2023, the wearing of helmets has become mandatory (duty to make efforts) for all cyclists. Students are urged to wear helmets.

※Do not leave your bicycle, be sure to dispose of it when you go back to your country.

You can be fined up to ¥1,000,000 for the following violations:

- Riding while holding an umbrella
- While using cell phone
- While listening to music
- Riding in the wrong lane
- Riding bicycles side by side



× Riding two or more people on bicycle

× Riding after drinking alcohol



### ■ Driver's License (*unten menkyoshō*)

**If you are planning to drive a car or motorcycle in Japan, please submit “Record Form of Driving for International Students”, a copy of your driver’s license and Health Insurance card to the International Relations Office.**

You need either a Japanese or an international driver's license to drive in Japan. In some cases it is possible to change the license from your country to a Japanese driver's license, but you may have to take a test. The requirements vary according to the country which issued your license. You can apply for a car or motorcycle license at the Driver's License Center (*unten menkyo sentaa*). You will need an official translation of your country's license which you can apply for at the Japan Automobile Federation (JAF) office near the main entrance of Sogo Undo Park.\_

If you leave and then return to Japan within 3 months, an international license that was obtained during that period will not be valid in Japan.

You are not encouraged to drive a car because if there is an accident the penalty is very severe. Be sure that you know the traffic rules and regulations. A booklet explaining the traffic rules is available in several different languages. You can get one at the JAF office mentioned above. You will be required by law to get insurance (*jibaiseki hoken*) when you get a Japanese driver's license, but it does not cover your own medical expenses or damage to another person's property. Therefore, you are strongly recommended to have an additional voluntary insurance to cover those damages.

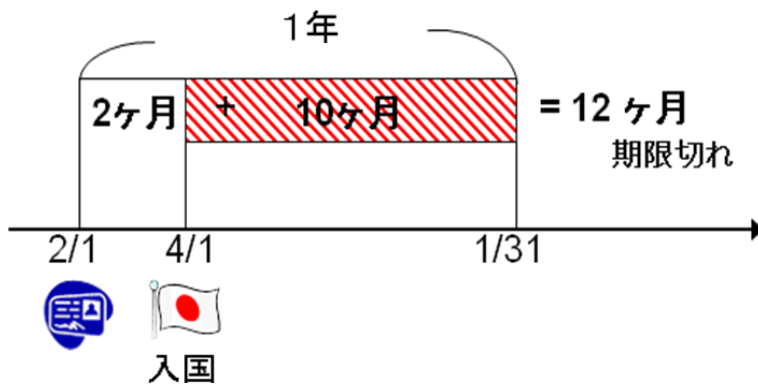
#### Procedure for changing to a Japanese Driver's License

Place: Driver's License Center IF

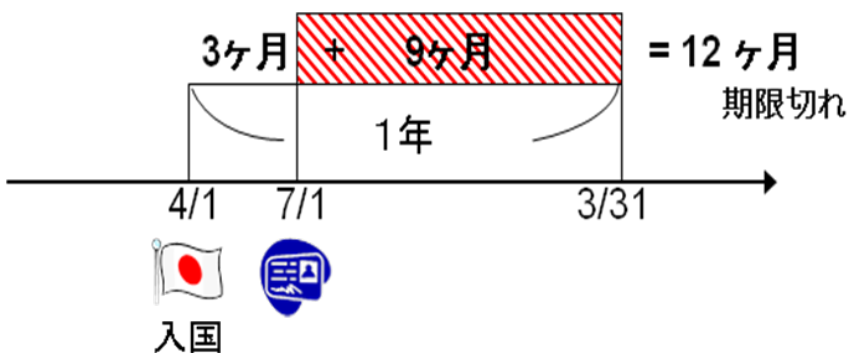
7-1163 Katsuoka-cho, Matsuyama Tel: 089-934-0110 \*Prior Reservation is required.

## 国際運転免許証の有効期間

(1)自国で国際運転免許証を取得した場合、期限は免許取得日からカウントされます。



(2)日本で国際運転免許証を自国から郵送等で取得した場合、期限は日本へ入国した日からカウントされます。



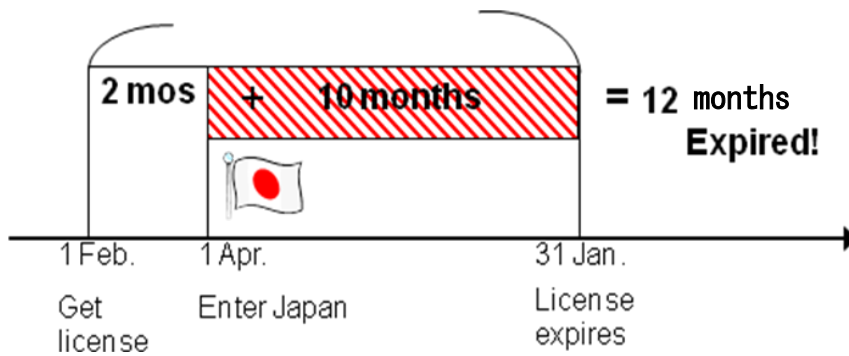
(3)日本出国から再入国まで3ヵ月以上経過していない場合、国際運転免許証は有効ではありません。



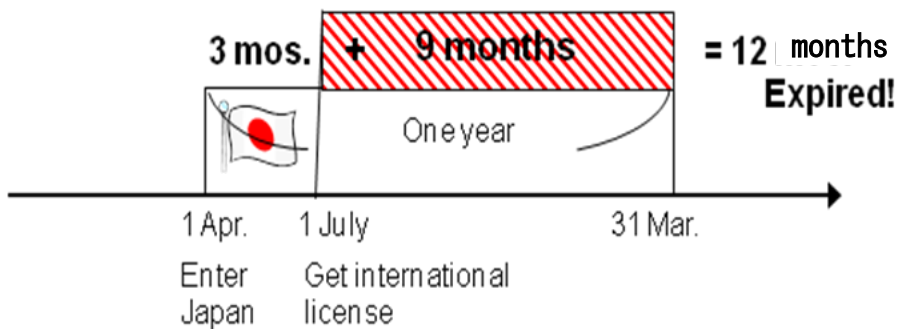
日本出国後、再入国まで3ヵ月未満の場合、その間に国際運転免許証を取得しても**日本では無効**となります。

## International Driver's License

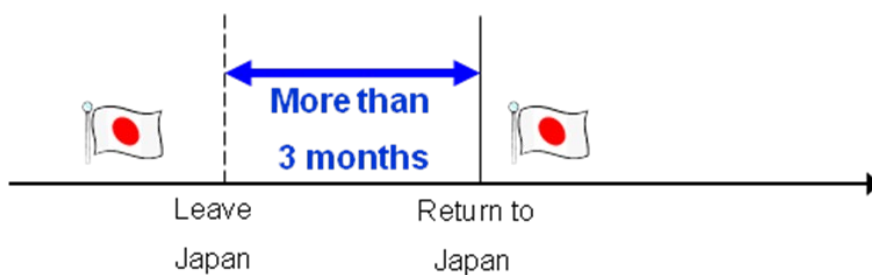
(1) On the day you get an International license in your country **it is activated**.



(2) If you get an International license in **JAPAN** by mail, etc from your country, the period is counted **from the date you enter Japan**.



(3) If you leave and then return to Japan within 3 months, an international license will not be valid.



**If you return to Japan in less than 3 months, an International license you get abroad during that period will not be valid in Japan.**

## 9. 緊急時の対応

火事や地震・交通事故など、緊急時には警察や消防署へ緊急通報した後、必ず以下の大学関係者へ連絡してください。特に、大規模な地震が発生した場合は、安否確認が必要となります。自分の状況を、必ず大学関係者へ連絡してください。

### 【緊急通報】

●消防署：119 → 火事や急な病気・けがなど

●警察署：110 → 交通事故や盗難など

### 【大学関係者緊急連絡先】

・愛媛大学国際連携課：(089)927-9157/8105/9155

・指導教員：連絡先を確認しておきましょう。

・緊急の連絡先：090-7140-3265

オリエンテーションで配布している“緊急カード”を確認し、必要事項を記入した上で常に携帯してください。

### ■救急病院について

夜間や休日など、病院の診察時間以外で診察や治療を受ける必要がある場合、指定された病院へ行くことができます。指定病院は毎日変わります。

詳細は MIC が毎月発行する English News Letter "What's Going On?" もしくは 以下のサイトから確認できます。

■What's Going On? <https://wgo-matsuyama.com/>

■日本語サイト <https://www.city.matsuyama.ehime.jp/kurashi/iryo/kyubyokyukyu/index.html>

### ■自然災害への対応について

#### ●台風が来たら

松山市又は東温市のいずれかに、台風に伴う暴風警報または高潮及び波浪を除く特別警報が発令された場合、授業が休講となります。非常時は大学のトップページを確認してください。

#### ☞警報の種類

最終ページ(P.53)に記載しています。種類に応じて、愛媛大学をはじめとした最寄りの避難先に避難してください。

#### ●地震が来たら

①頭を保護し、揺れがおさまるまで、安全なところで自分の身を守ってください。

②揺れが収まったら火やガスを消し、歩いて避難してください。

③余震(後から来る地震)に気をつけてください。

(愛媛県国際交流協会作成外国人向け緊急カードより抜粋)

■気象庁 「Multilingual Information on Disaster Mitigation」 <https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

■NHK 「Multilingual News & BOSAI Info」 [https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual\\_links/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual_links/)

家が住めなくなった場合には、愛媛大学をはじめとした最寄りの避難先に避難してください。寝る場所や毛布が提供されます。そうでなくても、食事だけもらうことも可能ですので、ためらわずに訪ねてください。



## Emergencies

In case of fire, earthquake or accident call the police or fire department if necessary, then notify someone at the university. If there is a strong earthquake PLEASE call someone at the university to let us know if you are okay or need help.

### 【Emergency Call】

- Fire Department: 119 → Fire and sudden illness or traffic accident
- Police: 110 → Traffic accident or robbery

### 【Emergency contact number of relevant parties of Ehime University】

- International Office: (089)927-9157 / 8105 / 9155
- Your supervisor: Please check your supervisor's telephone number
- Emergency Contact Number: 090-7140-3265

\* Please carry the "Emergency Card" that was handed in orientation with you at all times.

### ■ Emergency Hospital

If you need emergency medical help outside of regular hospital hours, you can go to the hospital on the days indicated. Emergency Hospital changes each day.

The schedule is listed every month in What's Going On? an English newsletter issued by MIC. You can also see it on the What's Going On? website and in Japanese at the following website.

- What's Going On? <https://wgo-matsuyama.com/>
- Japanese site <https://www.city.matsuyama.ehime.jp/kurashi/iryo/kyubyokyukyu/index.html>

### ■ Natural Disasters

#### ● Typhoons

Ehime University will cancel classes when a "storm warning" (暴風警報: boofuu-keiho) with typhoon or "emergency warning" except for high tides and waves is issued for either Matsuyama or Toon. Please check the university top page in an emergency.

#### ☞ Warning Types

The table in the last page (pg.53) shows warning types. You can take shelter at designated places like Ehime University according to the types.

#### ● Earthquakes

- ① When an earthquake starts: Protect your body especially your head at a safe place.
- ② When the earthquake is over, switch off the gas and the stove fires and walk to the closest evacuation center.
- ③ Beware of aftershocks.

(愛媛県国際交流協会作成外国人向け緊急カードより抜粋)

- 気象庁 「Multilingual Information on Disaster Mitigation」 <https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>
- NHK 「Multilingual News & BOSAI Info」 [https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual\\_links/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual_links/)

In case you can no longer stay at your residence or you have lost the room to live in, You can take shelter at designated places like Ehime University. Food, blanket and a place to sleep will be provided. Of course, you can ask only for food, so don't hesitate to go there.

## ■ 事故にあったら

自分や相手の身の安全を確認→必要なら救急車を呼ぶ。(119番)

▼  
相手の身元を確かめる。(あれば運転免許証で)自分の身元をあかす。(運転免許証や学生証で)

▼  
怪我をしていたら病院へ行く。軽い怪我と思われても病院へ行きましょう。

▼  
何事にも同意しないこと。(例:確認できるまで大丈夫などと言わないこと。)

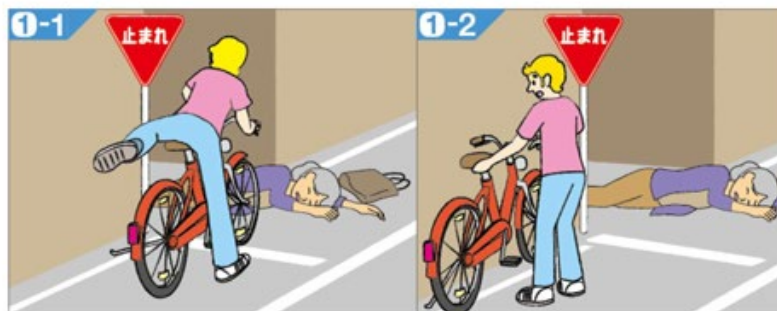
▼  
もし自分が事故を起こしたのなら、自分の保険会社と連絡を取る。

▼  
警察の調書→日本語に自信がなければ、通訳者に来てもらうことが出来ます。また、2日以内なら後日警察署へ出向き、通訳者と調書作成が出来ます。

日本語がうまく話せない人は、自分でやらないでください。通訳者をつけてもらう権利があります。保険金に関して交渉しなければならないときは、手助けをしてくれる人の確保をしてください。国際連携推進機構に助言を求めることができます。事故の経過を必ず指導教員と国際連携課に届けてください。

## Responding to a Traffic Accident 交通事故に対する対応

### 1 Involvement in or encountering a traffic accident 交通事故が起きたとき



1-1 Stop your vehicle immediately.

直ちに車両の運転を停止すること。

1-2 Move your vehicle to the roadside to avoid obstructing other traffic.

他の交通の妨げにならないように、車両を路肩などに移動します。



1-3 If anyone is injured, call 119 to request an ambulance. Until the ambulance arrives, give assistance and encouragement to the injured person, and use a clean handkerchief or cloth to stop any bleeding.

負傷者がいる場合は、電話番号119で救急車を呼びます。救急車が来るまで、清潔なハンカチなどで止血したり、励ますなど応急救護をしましょう。ただし負傷者をむやみに動かさないこと。

1-4 Call 110 to report the accident to the police regardless of whether anyone was injured. Absolutely do not leave the accident scene until the police arrive. As an operator of a vehicle, a cyclist is obligated to report the details of the accident to the police.

負傷者の有無にかかわらず、警察に110で連絡すること。警察官が来るまで絶対に事故現場から立ち去ってはいけません。自転車は車両の運転者として警察官に事故状況を報告する義務があります。

警察庁・(財)全日本交通安全協会  
National Police Agency / Japan Traffic Safety Association

## ■ In Case of an Accident

Make sure everyone is okay and/or call ambulance if necessary. (Call 119)

▼ Get the ID of the other person (driver's license, if possible) and show your ID (driver's license or student ID).

▼ If injured, go to the hospital---Even if it seems a slight injury it is a good idea to go to the hospital.

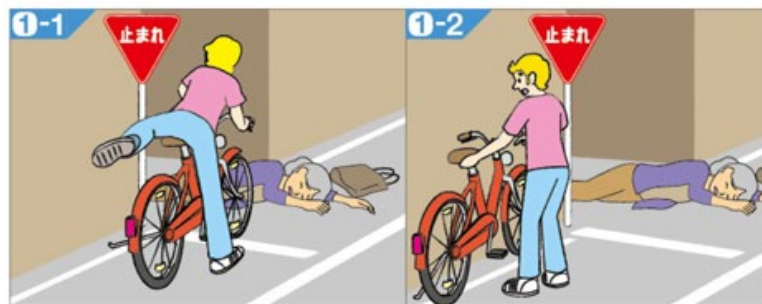
▼ Do not agree to anything (For example, don't say "everything is okay" until you are sure.)

▼ Call your insurance company if you are the cause of the accident.

▼ Make police report ---Go to the police station within 2 or 3 days after the accident. If you do not speak Japanese well you can have someone translate. Don't try to do this yourself unless you speak Japanese well. You have the right to request a translator. If you need to negotiate about insurance payments, try to make sure you have someone help you. You can ask the Institute for International Relations for advice. You must report the accident to your academic advisor and the Institute for International Relations.

## Responding to a Traffic Accident 交通事故に対する対応

### 1 Involvement in or encountering a traffic accident 交通事故が起きたとき



1-1 Stop your vehicle immediately.

直ちに車両の運転を停止すること。

1-2 Move your vehicle to the roadside to avoid obstructing other traffic.

他の交通の妨げにならないように、車両を路肩などに移動します。



1-3 If anyone is injured, call 119 to request an ambulance. Until the ambulance arrives, give assistance and encouragement to the injured person, and use a clean handkerchief or cloth to stop any bleeding.

負傷者がいる場合は、電話番号119で救急車を呼びます。救急車が来るまで、清潔なハンカチなどで止血したり、励ますなど応急救護をしましょう。ただし負傷者をむやみに動かさないこと。

1-4 Call 110 to report the accident to the police regardless of whether anyone was injured. Absolutely do not leave the accident scene until the police arrive. As an operator of a vehicle, a cyclist is obligated to report the details of the accident to the police.

負傷者の有無にかかわらず、警察に110で連絡すること。警察官が来るまで絶対に事故現場から立ち去ってはいけません。自転車は車両の運転者として警察官に事故状況を報告する義務があります。

警察庁・(財)全日本交通安全協会  
National Police Agency / Japan Traffic Safety Association

## 10. 帰国に際して

帰国時には、しなければならないことがたくさんあります。下記のチェックリストを利用して、確かめてください。

……………学生寮に住んでいる場合……………

- ☐ 退居日の1ヶ月前までに、管理人に退去願(退去日・退去予定時間)を提出する。※提出が遅れた場合、最初に支払った保証金が返金できないことがあります。
- ☐ 退去日に、各種料金の精算を行う。管理人から部屋のチェックを受けて、水道料・電気料・寄宿料の精算をしてください。※持ち込んだもの(家電、家具、寝具、衣類、荷物、ゴミ)をすべて捨ててください。これらを部屋に残さないでください。共益費(P.31)や、退去の際に支払う清掃費には、ゴミの処分は含まれていません。  
\* 保証金は部屋等の状態によって返します。詳しくは学生寮の「手引」を参照。

……………民間アパートに住んでいる場合……………

- ☐ 退去日の1ヶ月前までには、家主または不動産会社に退去日を連絡する。退去日の連絡を怠ると敷金が戻ってこないことがあります。退去するときにはアパートの部屋をチェックしてもらいます。  
\* 留学生住宅総合補償(→P.19)に加入している場合は、国際連携課で保険の解約手続きをしてください。
- ☐ 電気・ガス・水道会社にあらかじめアパートの退去日を連絡し、料金の精算依頼をする(退去の1～2週間前)料金の支払いは、退去日に係員へ集金依頼をする方法でお願いしてください。光熱水費等の精算の請求が退去後にこないようにしてください。
- ☐ その他、インターネットやテレビなどの解約と支払をする。(帰国数週間前)

……………全ての留学生 共通項目……………

- ☐ 各種料金の精算。携帯電話などの支払いを忘れないでください。あなたが支払いを忘れて帰ると、指導教官や大学等に迷惑がかかるばかりでなく、あなたの国の信用まで傷つくことになります。全ての料金が支払われていることを確認してから帰国してください。
- ☐ 銀行口座の解約。最後の支払いのために銀行口座を開いたまま帰国する人がいますが、帰国後に解約するのはとても難しいです。口座を解約する場合は、帰国後、請求書を友人のところへ送付されるようにしてください。いらかお金を渡しておくと友人が代わりに支払うことができます。
- ☐ 資格確認書の返戻。資格確認書は、必ず市町役場に返してください。いらか返金される場合があります。資格確認書を早めに返戻した場合、帰国するまで保険が有効である旨の書類がもらえます。※解約の届出を忘れてしまうと、引き続き保険料を請求されてしまいますので、必ず手続きをしてください。
- ☐ マイナンバーの個人番号通知書又は個人番号カードは、必ず市町役場に返してください。ただし、本国に帰国しても、生涯マイナンバーは変わりません。あなたが日本に再入国し、再び中長期滞在することになった場合、同じマイナンバーが交付されます。

次のページへ続く

## When Leaving

**Here is a checklist to refer to when you are getting ready to leave Japan.**

..... If you live in student dormitories .....

- ☐ Submit a form, "Request for Moving Out (Taikyo Negai)" to a dormitory manager one month before you leave. ※You might not get your deposit back if you cannot meet the deadline.

- ☐ On the day you leave the dorm, pay water, electricity, and accommodation bill to a manager. You are responsible for removing everything you brought in. There should be no garbage left. The common service fee (see p.32) and the cleaning fee (when you pay moving out) do NOT include the disposal of your garbage.

\* Your deposit will be returned depending on the condition of the room.

For details, refer to "Student Dormitory Guide Manual".

..... If you live in private apartments .....

- ☐ You should inform the landlord or real estate agency no later than one month before the move out. ※ You might not get your deposit back if the notification is delayed. You will need to arrange to have the landlord come and check the apartment when everything has been removed and then you return the key.

\*If you have contracted a Comprehensive Renter's Insurance (→ p.20), please make a cancellation procedure at International Office.

- ☐ Be sure to pay all the bills. You should contact the electricity/ gas/ water company about the move-out date (1~2 weeks before) and request the payment of the fee. For payment, select the method of requesting the staff to collect the payment on the day of move-out. Please pay any utility charges and do not leave any bills after you leave.

- ☐ Cancel other contracts, such as internet and TV, and pay the final bill (a few weeks before you leave.)

..... For all international students leaving Japan .....

- ☐ Do not forget to pay for cell phone, etc. If you forget to pay them and return, you will not only inconvenience your supervisors and universities, but also hurt the reputation of your country.

- ☐ Close your bank account. Some people leave it open to pay the last bills after they leave Japan. In this case it will be very difficult to close the account. When you close the account, be sure to have your invoices sent to your friend after you leave. If you give your friend some money, they can pay for you.

- ☐ Return your Eligibility Confirmation Letter to the city office and check your payments. You may get some money back! It is possible to turn in the card a little early and get a document to carry so that you can still use the insurance until the day you leave. ※Make sure to unroll from the National Health Insurance Scheme. If not, they will keep sending the bills.

- ☐ Return your "My Number card/My Number notification letter" (Social Security and Tax Number). Return your card to the city office. "My Number" does not change even if you go back to your own country. If you return to Japan and stay for over three months, the same number will be issued.

Continued on next page

- ☐ 子供がいて、サポート等を受けている場合は、帰国する旨を必ず市町役場に知らせてください。
- ☐ 生協組合員の解約。入学したときに加入した生協組合の解約手続きをしてください。入会時に払った2,000円が戻ります。
- ☐ 自転車は友人に譲渡証明を付けてゆずるか、廃棄手続きをする。
- ☐ 外為法で規制される貨物(大量破壊兵器の開発につながる内容のもの)を絶対に持ち出さないこと(送付・持出の禁止)(詳細は9ページ参照。)

### 愛媛大学卒業・退学後の進路の報告について

1. 在学中に就職もしくは、愛媛大学以外の教育機関から入学許可書を受け取った場合は、愛媛大学に学籍がある間に、「修学支援システム」で決まった進路の報告をしてください。
2. 卒業、または退学後に進路が確定した場合は、3 か月以内に進路先の情報(進路先の名前と所在地)を大学(指導教員、学部・研究科、または国際連携課)へメールで知らせてください。
3. 卒業、もしくは退学後、就職活動などで日本に残る場合は、必ず在留資格を変更しなければなりません。在留資格の変更許可がおりたら、国際連携課に連絡してください。在留期間の有効期間が残っていても、大学に籍がない場合は無効となり、不法滞在となります。
4. 日本に残る予定の留学生は全員、卒業もしくは退学後3ヶ月以内に上記の情報について愛媛大学へ報告しなければなりません。
5. 交換留学生は卒業後の進路について連絡不要です。

#### \*\*\*卒業・退学後に自分の国へ帰る場合\*\*\*

卒業後は留学の在留資格の有効期間が残っていても、大学に籍がない場合は無効となり、不法滞在となります。速やかに帰国してください。帰国したら、国際連携課に連絡をください。

帰国後の連絡先(帰国後も使うメールアドレスや電話番号)を必ず国際連携課に教えてください。

愛媛大学の卒業生として、つながりを保ちたいと考えています。

- ☐ If you have children and you are receiving child support, please notify the city office that you will be leaving.
- ☐ Cancel your Seikyo (Univ. Co-op) membership and get the 2,000yen you paid to become a Seikyo member.
- ☐ Please hand over bicycle to your friend with the proof of transfer or complete the disposal procedure to cease license validity.
- ☐ Do not export, send, or carry freight which is prohibited by the foreign exchange law to outside Japan. (See P.10 for details.)

**For those who will be employed or continuing studies in Japan  
after graduating/leaving Ehime University**

1. If you have found a job or received an acceptance letter from another academic institution while you are enrolled at Ehime University, you are required to report the company name/address or the name of the institution to your Faculty Student Affairs Office.
2. If your career path is determined after you have graduated or have left the University, please inform the University (your supervisor, Faculty Student Affairs Office, or the Institute for International Relations) of the name and address of your employer or the institution that you enrolled within the first 3 months after leaving.
3. If you wish you stay in Japan looking for a job after graduation or leaving school, you must change your status of residence. Please contact the Institute for International Relations when you receive permission to change your status of residence. Even if your period of stay is still valid, it will become invalid if you are not registered at the university, and you will be considered to be staying in Japan illegally.
4. International students who stay in Japan are required to provide above information within 3 months after leaving Ehime University.
5. Exchange students are not requested to provide this information.

**For all international students leaving Ehime University**

We would like to keep in touch with you after you leave so please provide your Faculty Student Affairs Office with your contact information where ever you may be!

\*Those leaving Japan should know that if you are not enrolled as a student, even if you have an unexpired student visa, you will be considered to be in Japan illegally. You have some time to prepare to leave, but it is best to leave within a few weeks.



## 付録資料

### ●松山市案内

松山の主要スポット（待ち合わせ場所や目印になります。）

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| <i>shieki</i>                                       | (駅)            |
| <i>takashimaya</i>                                  | (デパート)         |
| <i>mikku = matsuyama kokusai kooryuu sentaa</i>     | (松山市の国際交流センター) |
| <i>nisseki = matsuyama sekijuuji byooiin</i>        | (病院)           |
| <i>epikku = ehime-ken kokusai kooryuu sentaa</i>    | (愛媛県の国際交流センター) |
| <i>doogo koon</i>                                   | (公園)           |
| <i>doogo onsen</i>                                  | (温泉)           |
| <i>kenbun = ehime-ken kenmin bunka kaikan</i>       | (愛媛県のホール)      |
| <i>mitsukoshi</i>                                   | (デパート)         |
| <i>sutaba = sutaabakkusu</i>                        | (喫茶店)          |
| <i>fuji guran</i>                                   | (大型スーパー)       |
| <i>doogo fuji</i>                                   | (スーパー)         |
| <i>nyuukan = syutsu nyuukoku zairyu kanri kyoku</i> | (出入国在留管理局)     |
| <i>JR = JR matsuyama-eki</i>                        | (JR 松山駅)       |

市駅  
高島屋  
MIC = まつやま国際交流センター  
  
日赤 = 松山赤十字病院  
EPIC = 愛媛県国際交流センター  
  
道後公園  
道後温泉  
県文 = 愛媛県県民文化会館  
  
三越  
スタバ = Starbucks  
フジグラン松山 = Fuji Grand  
フジ道後  
入管 = 出入国在留管理局  
  
J R = J R 松山駅

### ●通り

通りにはほとんど名称がありませんが、大きな通りには **machi** の名前からつけられた「通称」があります。松山には、**ichibanchoo**、**heiwa-doori**、**chifunemachi-doori** などがあります。市内電車が走る通りは、**densha-doori** とよばれます。そのほかの通りも、地図を見て確認しておきましょう

**kanjoosen**

**ookaidoo**

**gintengai**

**roopu-uee-gai**

**kuukoo-doori**

松山を通る主要な国道は、  
国道 11 号線 (**juu-ichi-goosen**)、  
33 号線 (**san-juu-san-goosen**)、  
56 号線 (**gojuu-roku goosen**) 196 号線 (**hyaku-kyuujuu-roku goosen**) の 4 つです。





## APPENDIX

### ●Places

These are important places and landmarks.

|                                                     |                                          |                      |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|
| <i>shieki</i>                                       | (station)                                | 市駅                   |
| <i>takashimaya</i>                                  | (dept. store)                            | 高島屋                  |
| <i>mikku = matsuyama kokusai kooryuu sentaa</i>     | (Matsuyama International Center)         | MIC = まつやま国際交流センター   |
| <i>nisseki = matsuyama sekijuuji byooiin</i>        | (hospital)                               | 日赤 = 松山赤十字病院         |
| <i>epikku = ehime-ken kokusai kooryuu sentaa</i>    | (Ehime Prefectural International Center) | EPIC = 愛媛県国際交流センター   |
| <i>doogo kooen</i>                                  | (park)                                   | 道後公園                 |
| <i>doogo onsen</i>                                  | (hot spring spa)                         | 道後温泉                 |
| <i>kenbun = ehime-ken kenmin bunka kaikan</i>       | (Ehime Prefectural Convention Hall)      | 県文 = 愛媛県県民文化会館       |
| <i>mitsukoshi</i>                                   | (dept. store)                            | 三越                   |
| <i>sutaba = sutaabakkusu</i>                        | (coffee shop)                            | スタバ = Starbucks      |
| <i>fuji guran</i>                                   | (dept. store)                            | フジグラン松山 = Fuji Grand |
| <i>doogo fuji</i>                                   | (supermarket)                            | フジ道後                 |
| <i>nyuukan = syutsu nyuukoku zairyu kanri kyoku</i> | (immigration)                            | 入管 = 出入国在留管理局        |
| <i>JR = JR matsuyama-eki</i>                        | (JR Matsuyama Station)                   | J R = J R 松山駅        |

### ●Streets

Most streets do not have names, but many major streets have ‘nicknames’ that everyone knows. These names usually come from the *machi* name. Some examples in Matsuyama are:

- ① *ichibanchoo*, ② *heiwa-doori*, and
- ③ *chifunemachi-doori*. The streetcar streets are usually called
- ④ *densha-doori*. See the map for some other street names you should know.
- ⑤ *minami kanjoosen (South Bypass)*
- ⑥ *ookaidoo*
- ⑦ *gintengai*
- ⑧ *roopu-uee-gai (Ropeway street)*
- ⑨ *shin-kuukoo-doori*

The main highways that go through Matsuyama are:

- ⑩ Route 11 (*juu-ichi-goosen*), ⑪ Route 33 (*san-juu-san-goosen*),
- ⑫ Route 56 (*gojuu-roku goosen*) and ⑬ Route 196 (*hyaku-kyuujuu-roku goosen*).



## ●目で見える情報

### 正門Seimon

城北キャンパスの正門です。よく待ち合わせの場所として使われています。



自転車は決まった場所にしか置くことができません。駐輪場以外の場所に置かないでください。駐輪場以外の場所に置くと、自転車が撤去されることもあります。

大学キャンパス内は、屋外を含めて、すべての場所で喫煙禁止です。



このサインは、地震など自然災害が起こった時の、大学内の避難場所を示すものです。

## ●Visual information in campus

### *Seimon*

Main gate of Johoku Campus.  
It is often used as a place to meet.



Bicycle parking is restricted to special parking areas. Do not park your bicycle outside these areas or it might be moved.

Smoking is prohibited on campus, even outside a building.



This sign indicates the place to go on campus in case of a natural disaster, such as an earthquake.

## ●書類への記入

1. 日常生活で、特にここで暮らし始めてすぐの時期は、書類を記入することが多くあると思います。  
もし記入の仕方がわからなければ、チューターなどに聞くといいいですが、記入は自分でしなければなりません。
2. 申込用紙の記入には、黒か濃い青のボールペンを使ってください。修正には、修正液を使えないこともありますので、修正の仕方を聞いてください。提出期限を確認し、遅れないようにしてください。遅れて提出しようとしても、受理されないことがあります。
3. 申込用紙に書くことが多いのは、以下の情報です。事前に記入しておいて、書類を書くときに確認するといいいでしょう。

|                                                             |                                                    |                                                    |                                                  |                                            |  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|--|
| 氏名<br><b>shimee</b>                                         | ローマ字<br><b>roomaji</b>                             |                                                    | 出身国<br><b>shusshinkoku</b>                       | English                                    |  |
| 氏名                                                          | ローマ字<br>漢字・カタカナ<br><b>kanji</b><br><b>katakana</b> |                                                    | 出身国                                              | 漢字・カタカナ<br><b>kanji</b><br><b>katakana</b> |  |
| パスポート番号<br><b>pasupooto bangoo</b><br>パスポート番号               |                                                    |                                                    | 在留カード番号<br><b>zairyu kaado bangoo</b><br>在留カード番号 |                                            |  |
| マイナンバー<br><b>Mai nanbaa</b><br>Individual Number            |                                                    |                                                    |                                                  |                                            |  |
| 生年月日<br><b>seenengappi</b><br>生年月日                          | year/month/day                                     |                                                    | 性別<br><b>seebetsu</b><br>性別                      | 男 ・ 女<br><b>otoko ・ onna</b><br>男 ・ 女      |  |
| 国民健康保険証記号番号<br><b>kokumin kenkoo hokenshoo kigoo bangoo</b> |                                                    |                                                    | 学生番号<br><b>gakusee bangoo</b>                    |                                            |  |
| 国民健康保険証記号番号                                                 |                                                    |                                                    | 学生番号                                             |                                            |  |
| 現住所<br><b>genjuusho</b>                                     | 〒                                                  |                                                    |                                                  |                                            |  |
| 現住所                                                         |                                                    |                                                    |                                                  |                                            |  |
| 電話番号<br><b>denwa-bangoo</b>                                 |                                                    | 携帯電話番号<br><b>keetai-denwa-bango</b><br><b>o</b>    |                                                  |                                            |  |
| 電話番号                                                        |                                                    | 携帯電話番号                                             |                                                  |                                            |  |
| e-mail アドレス<br><b>ii-meeru adoresu</b>                      |                                                    | 専門分野<br><b>senmon bun'ya</b>                       |                                                  |                                            |  |
| e-mail アドレス                                                 |                                                    | 専門分野                                               |                                                  |                                            |  |
| 指導教員氏名<br><b>shidoo-kyooiin shimee</b>                      |                                                    | 指導教員の電話番号<br><b>shidoo-kyooiin no denwa-bangoo</b> |                                                  |                                            |  |
| 指導教員氏名                                                      |                                                    | 指導教員の電話番号                                          |                                                  |                                            |  |

## ●Filling out Forms

1. You will have to fill out many forms, especially as you get settled in your life here. If you don't understand how to do it, please ask your tutor or someone to help. But you should fill forms out by yourself.
2. When filling out a form please use a pen with black or dark blue ink. Please ask how to make a correction. Sometimes correction fluid is not allowed. Be sure you know when the form should be submitted and do not be late. If you do not keep the deadline, it may not be accepted.
3. You will be often asked to provide the information below. It is a good idea to fill in the form below and have it with you when you fill out other forms.

|                                                                                        |                                            |  |                                                                           |                                         |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|
| 氏名<br><b>shimee</b>                                                                    | ローマ字<br><b>roomaji</b>                     |  | 出身国<br><b>shusshinkoku</b>                                                | English                                 |  |
| name                                                                                   | roman letters                              |  | home country                                                              | 漢字・カタカナ<br><b>kanji</b>                 |  |
|                                                                                        | 漢字・カタカナ<br><b>kanji</b><br><b>katakana</b> |  |                                                                           |                                         |  |
| パスポート番号<br><b>pasupooto bangoo</b><br>passport #                                       |                                            |  | 在留カード番号<br><b>zairyu kaado bangoo</b><br>residence card #                 |                                         |  |
| マイナンバー<br><b>Mai nanbaa</b><br>Individual Number                                       |                                            |  |                                                                           |                                         |  |
| 生年月日<br><b>seenengappi</b><br>birth date                                               | year/month/day                             |  | 性別<br><b>seebetsu</b><br>sex                                              | 男 ・ 女<br><b>otoko ・ onna</b><br>(M) (F) |  |
| 国民健康保険証記号番号<br><b>kokumin kenkoo hokenshoo kigoo bangoo</b><br>health insurance card # |                                            |  | 学生番号<br><b>gakusee bangoo</b><br>student registration #                   |                                         |  |
| 現住所<br><b>genjuusho</b><br>current address                                             | 〒                                          |  |                                                                           |                                         |  |
| 電話番号<br><b>denwa-bangoo</b><br>telephone #                                             |                                            |  | 携帯電話番号<br><b>keetai-denwa-bangoo</b><br>cell phone #                      |                                         |  |
| e-mail アドレス<br><b>ii-meeru adoresu</b><br>e-mail address                               |                                            |  | 専門分野<br><b>senmon bun'ya</b><br>major                                     |                                         |  |
| 指導教員氏名<br><b>shidoo-kyooin shimee</b><br>name of supervisor                            |                                            |  | 指導教員の電話番号<br><b>shidoo-kyooin no denwa-bangoo</b><br>supervisor's phone # |                                         |  |



## ●和式トイレの使い方

トイレットペーパーは流しても大丈夫ですが、他の紙製品は流さないでください。手を洗う時等にトイレや洗面台をぬらしてしまった場合は、きちんと拭くようにしてください。



### ウォッシュレット

用を足した後、ボタンを押したら、水が噴出して洗うことができるトイレです。男性用便器には①と②のボタンのみあります。水の強さや方向は調節できます。女性用のトイレには③と、*otohime*(音姫)と呼ばれる用を足すときの音を消すための音を出すボタンもついています。音の大きさは調節できます。*otohime*が便器ではなく、近くの壁についている洗面所もあります。もし、音を長くしたいときは、もう一度ボタンを押してください。

愛媛大学の女性用トイレの中には万一の時に押して助けが呼べる「呼出」ボタンがあります。



## ●How to use a Japanese-style toilet

It is okay to flush toilet paper, but no other paper products. When using the Japanese-style toilet, you should face the front. If you splash water in the restroom when washing hands, etc., please try to wipe the counter and/or floor dry.



### Washlet:

A toilet which sprays water to clean you by pushing a button. You can regulate the strength of the spray, and the direction. This is the control panel for a washlet toilet. In the men's restroom there are only buttons ① and ②. The water pressure can be adjusted. Women's washlets have another spray function ③ and, ④ which is called *otohime*. It makes a sound to muffle the sounds you make! The volume can be adjusted.

In some restrooms the *otohime* is on the wall next to the toilet. Just push the button for sound. Push again if you need it longer.

In women's restrooms at Ehime University there is a button you can push in case of an emergency.



● 場所や建物 Places and Offices

*ehime daigaku (aidai)*  
*johoku kyanpasu*  
*tarumi kyanpasu*  
*shigenobu kyanpasu*  
*mochida kyanpasu*  
*kokusai renkei suishin kikou*  
*kokusai renkee-ka*  
*gakumu*  
*daigaku kaikan*  
*seekyoo*  
*shokudoo, gakushoku*  
*taiikukan*  
*toshokan*  
*kyooshitsu*  
*kenkyuushitsu*  
*seemon*  
*nishimon*  
*kokusai kooryuu kaikan*  
*soogoo kenkoo sentaa*

愛媛大学 (愛大)  
 城北キャンパス  
 樽味キャンパス  
 重信キャンパス  
 持田キャンパス  
 国際連携推進機構  
 国際連携課  
 学務  
 大学会館  
 生協  
 食堂, 学食  
 体育館  
 図書館  
 教室  
 研究室  
 正門  
 西門  
 国際交流会館  
 総合健康センター

Ehime University (Ai-dai)  
 Main Campus (Johoku Campus)  
 Faculty of Agriculture Campus  
 School of Medicine Campus  
 Mochida Campus  
 Institute for International Relations  
 International office  
 student affairs office  
 university hall  
 university coop shop  
 university cafeteria  
 gymnasium  
 library  
 classroom  
 laboratory, research room  
 main gate  
 west gate  
 International House (dormitory)  
 Health Services Center

● 学生生活 Student Life

*gakusee*  
*ryuugakusee*  
*sensee*  
*shidoo-kyooin (shidoo-kyookan)*  
*gakubusee*  
*kenkyuusee*  
*chookoossee*  
*daigakuin*  
*daigakuinsee*  
*shuushi (katee)*  
*hakase (katee)*  
*kokuhi ryuugakusee*  
  
*tokubetsu chookoo gakusee*

学生  
 留学生  
 先生  
 指導教員 (指導教官)  
 学部生  
 研究生  
 聴講生  
 大学院  
 大学院生  
 修士 (課程)  
 博士 (課程)  
 国費留学生  
  
 特別聴講学生

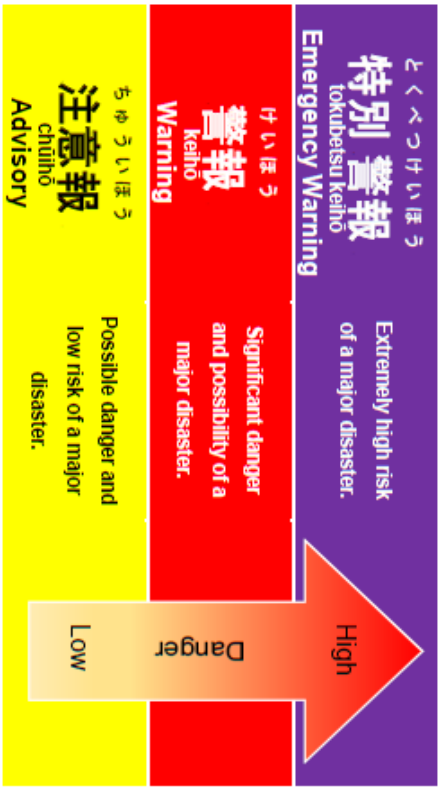
student  
 international student  
 professor, teacher  
 supervisor  
 undergraduate student  
 research student  
 auditing student  
 graduate school  
 graduate student  
 master('s course)  
 doctor(al course)  
 Japanese government (MEXT)  
 scholarship student  
 exchange student

**Multilingual Living Information**

Information about daily life necessary for foreigners to live in Japan is included on the following homepage in several languages.

URL: <https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

Emergency Alert Quick Reference Guide  
Severe Weather Warnings



| Warning Types (Warnings and Emergency Warnings) |                            |  |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--|
| 大雨 (Ōame)                                       | Heavy rain                 |  |
| 大雨 (土砂災害) (Ōame (dosha saigai))                 | Heavy rain - landslides    |  |
| 大雨 (浸水害) (Ōame (shinsuigai))                    | Heavy rain - flooding      |  |
| 洪水 (Kōzui)                                      | Flooding                   |  |
| 暴風 (Bōfū)                                       | Strong winds               |  |
| 暴風雪 (bōfūsetsu)                                 | Strong winds and blizzards |  |
| 大雪 (Ōyuki)                                      | Heavy snow                 |  |
| 波浪 (Harō)                                       | High waves                 |  |
| 高潮 (Takashio)                                   | High tides                 |  |

| Level                                        | Details                                                                                  | What to do                                                                   |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 避難指示 (hinan shiji)<br>Evacuation Order       | Mandatory evacuation. High risk of injury. Evacuate immediately.                         | If safe, go to your evacuation center, a higher floor, or a sturdy building. |
| 避難勧告 (hinan kankoku)<br>Evacuation Advisory  | Evacuation recommended. Residents in directly affected areas are encouraged to evacuate. | Start evacuating. If the area is flooded, go up to a higher floor.           |
| 避難準備 (hinan junbi)<br>Evacuation Preparation | Advance notice for children, the elderly and people with mobility problems.              | Prepare to evacuate. Confirm your local evacuation center.                   |

|                                 |
|---------------------------------|
| Your Prefecture 都道府県            |
| Your Town/Area 市町村・地区           |
| Emergency Contact Numbers 緊急連絡先 |

Created by Madelein Shimizu for AFWJ.  
For reference only – please consult official sources (NHK, JMA, etc.)  
in an emergency.









## 愛媛大学国際連携課より

これから奨学金や学校行事、日本語授業などの重要な情報は、国際連携推進機構HPでお知らせしますので、下記URLよりHPを週一回はチェックしてください。  
また、メールでお知らせすることもありますので、必ず普段使用しているメールアドレスを国際連携課まで知らせてください。

### ***From Ehime University Institute for International Relations***

Notices regarding scholarships, student events, the Japanese language programs and other information will be posted on the IIR homepage. Please check the URL below at least once a week!  
Please let us know your e-mail address for sending notifications.



愛媛大学国際連携推進機構／国際連携支援部国際連携課

Ehime University Institute for International Relations / International Relations Office

TEL : 089-927-9157 FAX : 089-927-8967 E-mail : [kokuryu@stu.ehime-u.ac.jp](mailto:kokuryu@stu.ehime-u.ac.jp)

URL : <https://web.isc.ehime-u.ac.jp/>

〒790-8577 松山市文京町3

3-Bunkyo-cho, Matsuyama City, 790-8577

